

Dan id-dokument ġie magħmul bil-hsieb li jintuża bhala għodda ta' dokumentazzjoni u l-istituzzjonijiet ma jassumu l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu

► **B****ID-DIRETTIVA TAL-KUNSILL**

ta' l-14 ta' Ġunju 1966

dwar il-marketing taż-żerriegħa tal-ġwież

(66/402/KEE)

(ĠU 125, 11.7.1966, p. 2309)

Emendata minn:

Ġurnal Uffiċjali

		Nru	Pagna	Data
► <u>M1</u>	Id-Direttiva tal-Kunsill 69/60/KEE tat-18 ta' Frar 1969	L 48	1	26.2.1969
► <u>M2</u>	Id-Direttiva tal-Kunsill 71/162/KEE tat-30 Marzu 1971	L 87	24	17.4.1971
► <u>M3</u>	Id-Direttiva tal-Kunsill 72/274/KEE tal-20 ta' Lulju 1972	L 171	37	29.7.1972
► <u>M4</u>	Id-Direttiva tal-Kunsill 72/418/KEE tas-6 ta' Diċembru 1972	L 287	22	26.12.1972
► <u>M5</u>	Id-Direttiva tal-Kunsill 73/438/KEE tal-11 ta' Diċembru 1973	L 356	79	27.12.1973
► <u>M6</u>	Id-Direttiva tal-Kunsill 75/444/KEE tas-26 ta' Ġunju 1975	L 196	6	26.7.1975
► <u>M7</u>	Id-Direttiva tal-Kunsill 78/55/KEE tad-19 ta' Diċembru 1977	L 16	23	20.1.1978
► <u>M8</u>	L-Ewwel Direttiva tal-Kummissjoni 78/387/KEE tat-18 ta' April 1978	L 113	13	25.4.1978
► <u>M9</u>	Id-Direttiva tal-Kunsill 78/692/KEE tal-25 ta' Lulju 1978	L 236	13	26.8.1978
► <u>M10</u>	Id-Direttiva tal-Kunsill 78/1020/KEE tal-5 ta' Diċembru 1978	L 350	27	14.12.1978
► <u>M11</u>	Id-Direttiva tal-Kummissjoni 79/641/KEE tas-27 ta' Ġunju 1979	L 183	13	19.7.1979
► <u>M12</u>	Id-Direttiva tal-Kunsill 79/692/KEE ta' l-24 ta' Lulju 1979	L 205	1	13.8.1979
► <u>M13</u>	Id-Direttiva tal-Kummissjoni 81/126/KEE tas-16 ta' Frar 1981	L 67	36	12.3.1981
► <u>M14</u>	Council Directive 81/561/EEC of 13 July 1981 (*)	L 203	52	23.7.1981
► <u>M15</u>	Council Regulation (EEC) No 3768/85 of 20 December 1985 (*)	L 362	8	31.12.1985
► <u>M16</u>	Id-Direttiva tal-Kunsill 86/155/KEE tat-22 ta' April 1986	L 118	23	7.5.1986
► <u>M17</u>	Id-Direttiva tal-Kummissjoni 86/320/KEE ta' l-20 ta' Ġunju 1986	L 200	38	23.7.1986
► <u>M18</u>	Id-Direttiva tal-Kummissjoni 87/120/KEE ta' l-14 ta' Jannar 1987	L 49	39	18.2.1987
► <u>M19</u>	Id-Direttiva tal-Kunsill 88/332/KEE tat-13 ta' Ġunju 1988	L 151	82	17.6.1988
► <u>M20</u>	Id-direttiva tal-Kunsill 88/380/KEE tat-13 ta' Ġunju 1988	L 187	31	16.7.1988
► <u>M21</u>	Id-Direttiva tal-Kummissjoni 88/506/KEE tat-13 ta' Settembru 1988	L 274	44	6.10.1988
► <u>M22</u>	Id-Direttiva tal-Kummissjoni 89/2/KEE tal-15 ta' Diċembru 1988	L 5	31	7.1.1989
► <u>M23</u>	Id-Direttiva tal-Kummissjoni 90/623/KEE tas-7 ta' Novembru 1990	L 333	65	30.11.1990
► <u>M24</u>	Council Directive 90/654/EEC of 4 December 1990 (*)	L 353	48	17.12.1990
► <u>M25</u>	Id-Direttiva tal-Kummissjoni 93/2/KEE tat-28 ta' Jannar 1993	L 54	20	5.3.1993
► <u>M26</u>	Id-Direttiva tal-Kummissjoni 95/6/KE ta' l-20 ta' Marzu 1995	L 67	30	25.3.1995
► <u>M27</u>	Id-Direttiva tal-Kunsill 96/72/KE tat-18 ta' Novembru 1996	L 304	10	27.11.1996
► <u>M28</u>	Id-Direttiva tal-Kunsill 98/95/KE ta' l-14 ta' Diċembru 1998	L 25	1	1.2.1999
► <u>M29</u>	Id-Direttiva tal-Kunsill 98/96/KE ta' l-14 ta' Diċembru 1998	L 25	27	1.2.1999
► <u>M30</u>	Id-Direttiva tal-Kummissjoni 1999/8/KE tat-18 ta' Frar 1999	L 50	26	26.2.1999
► <u>M31</u>	Id-Direttiva tal-Kummissjoni 1999/54/KE tas-26 ta' Mejju 1999	L 142	30	5.6.1999
► <u>M32</u>	Id-Direttiva tal-Kunsill 2001/64/KE tal-31 ta' Awissu 2001	L 234	60	1.9.2001

(*) Dan l-att qatt ma ġie ppubblikat bil-Malti

► <u>M33</u>	Id-Direttiva tal-Kunsill 2003/61/KE tat-18 ta' Ġunju 2003	L 165	23	3.7.2003
► <u>M34</u>	Direttiva tal-Kunsill 2004/117/KE tat-22 ta' Diċembru 2004	L 14	18	18.1.2005
► <u>M35</u>	Direttiva tal-Kummissjoni 2006/55/KE tat-22 ta' Ġunju 2006	L 314M	13	1.12.2007
► <u>M36</u>	Direttiva tal-Kummissjoni 2009/74/KE tas-26 ta' Ġunju 2009	L 166	40	27.6.2009
► <u>M37</u>	Direttiva ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2012/1/UE tas-6 ta' Jannar 2012	L 4	8	7.1.2012
► <u>M38</u>	Direttiva ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2012/37/UE tat-22 ta' Novembru 2012	L 325	13	23.11.2012

Emendata minn:

► <u>A1</u>	Att ta' Adeżjoni tad-Danimarka, l-Irlanda u r-Renju Unit tal-Gran Brit-tanja u l-Irlanda ta' Fuq.	L 73	14	27.3.1972
► <u>A2</u>	Att ta' Adeżjoni tal-Greċja	L 291	17	19.11.1979
► <u>A3</u>	Att ta' Adeżjoni ta' l-Awstrija, l-Isvezja u l-Finlandja	C 241	21	29.8.1994



ID-DIRETTIVA TAL-KUNSILL
ta' l-14 ta' Ġunju 1966
dwar il-marketing taż-żerriegħa tal-ġwież
 (66/402/KEE)

IL-KUNSILL TAL-KOMUNITÀ EKONOMIKA EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jwaqqaf il-Komunità Ekonomika Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikoli 43 u 100 tiegħu;

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni;

Wara li kkunsidraw il-Fehma tal-Parlament Ewropew; ⁽¹⁾

Wara li kkunsidraw il-Fehma tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali;

Billi l-produzzjoni taċ-ċereali tokkupa post importanti fl-agrikoltura tal-Komunità Ekonomika Ewropea;

Billi riżultati sodisfaċenti fil-koltivazzjoni tal-ġwież jiddependi fil-biċċa l-kbira fuq l-użu taż-żerriegħa xierqa; billi għal dan l-għan l-Istati Membri għal ċertu żmien irrestringew it-tqegħid fis-suq taż-żerriegħa tal-ġwież għal żerriegħa ta' kwalità għolja; billi kienu kapaċi jiksibu vantaġġ tal-hidma ta' l-għażla tal-pjanta b'mod sistematiku mwettaq fuq mhedda ta' bosta deċenni li rriżultaw fi żvilupp stabbli u uniformi biżżejjed ta' varjetajiet ta' ġwież li, minhabba l-karatteristiċi tagħhom, jidher li ser ikunu ta' valur kbir għall-iskopijiet maħsuba;

Billi produzzjoni akbar tista' tinkiseb fil-koltivazzjoni tal-ġwież fil-Komunità jekk għall-għażla tal-varjetajiet permessi sabiex ikunu mqieghda fis-suq l-Istati Membri japplikaw regoli uniformi li jkunu riġidi kemm jista' jkun;

Billi huwa, madankollu, ġustifikabbli li jiġi ristrett it-tqegħid fis-suq għal ċertu varjetajiet kemm-il darba l-bidwi jista' jkun żgur illi jista' jikseb żerriegħa ta' dawk il-varjetajiet;

Billi ċerti Stati Membri bdew għal dan l-għan japplikaw skemi ta' ċertifikazzjoni li huma intiżi permezz ta' kontroll uffiċjali sabiex jiżguraw l-identità u l-purità tal-varjetà;

Billi skemi bhal dawn jeżistu digà fuq livell internazzjonali; billi l-Organizzazzjoni ta' l-Ikel u l-Agricoltura tal-Ġnus Magħquda irrakkomandat *standards* minimi għaċ-ċertifikazzjoni taż-żerriegħa tal-qamhurrin fil-pajjiżi Ewropej u Mediterranji; billi, barra minn dan, l-Organizzazzjoni għall-Kooperazzjoni u l-Iżvilupp Ekonimiku stabbiliet kull skema għaċ-ċertifikazzjoni tal-varjetajiet taż-żerriegħa tal-hxejjex li jingarru fil-kummerċ internazzjonali;

Billi huwa mixtieq illi titwaqqaf kull skema uniformi ta' ċertifikazzjoni fil-Komunità bbażata fuq l-esperjenza miksuba mill-applikazzjoni ta' dawk l-iskemi;

⁽¹⁾ ĠU Nru 109, 9.7.1964, p. 1760/64.

▼ B

Billi l-iskema għandha tapplika għat-tqeghid fis-suq kemm fl-Istati Membri l-oħra u wkoll fis-swieq domestiċi;

Billi, bhala regola genearali, iż-żerriegħa tal-ġwież għandha tithalla titqiegħed fis-suq biss jekk għet eżaminata u ċċertifikata uffiċjalment, b'mod konformi mar-regoli taċ-ċertifikazzjoni, bhala żerriegħa bażika jew żerriegħa ċċertifikata; billi l-għażla tat-termini tekniċi “żerriegħa bażika” u “żerriegħa ċċertifikata” hija bbażata fuq terminoloġija diġà eżistenti internazzjonalment;

Billi iż-żerriegħa tal-ġwież li ma titqiegħedx fis-suq m'għandhiex, fid-dawl ta' l-importanza ekonomika minuri tagħha, tiġi soġġetta għar-regoli tal-Komunità; billi l-Istati Membri għandhom iżommu d-dritt illi din iż-żerriegħa tiġi soġġetta għal disposizzjonijiet speċjali;

Billi r-regoli tal-Komunità m'għandhomx japplikaw għal żerriegħa li turi li hija mahsuba għall-espportazzjoni lejn pajjiżi terzi;

Billi, sabiex tittejjeb mhux biss il-kwalità ġenetika taż-żerriegħa tal-ġwież tal-Komunità imma wkoll il-karatteristiċi ta' barra tagħha, ċertu kondizzjonijiet għandhom jiġu stabbiliti dwar il-purità analitika, il-germinazzjoni u l-istat ta' saħħa;

Billi, sabiex tiġi żgurata l-identità taż-żerriegħa, ir-regoli tal-Komunità dwar l-ippakkjar, it-teħid tal-kampjuni, l-issigillar u l-immarkar għandhom jiġu stabbiliti; billi għal dan l-għan it-tikketti għandhom jagħtu d-dettalji li hemm bżonn kemm għall-kontroll uffiċjali kif ukoll għall-informazzjoni tal-bidwi u għandhom juru b'mod ċar in-natura taċ-ċertifikazzjoni tal-Komunità;

Billi ċerti Stati Membri għandhom bżonn ta' tahlita ta' żerriegħa tal-ġwież ta' speċi varji għal użu speċjali; billi, sabiex wiehed jikkonsidra dawn il-bżonnijiet l-Istati Membri għandhom ikunu awtorizzati sabiex japprovaw dan it-tahlit bla ħsara għal ċerti kondizzjonijiet;

Billi, sabiex jiġi żgurat illi iż-żewġ rekwiżiti dwar il-kwalità taż-żerriegħa u d-disposizzjonijiet sabiex tiġi żgurata l-identità tagħha jiġu mharsa matul it-tqeghid fis-suq, l-Istati Membri għandhom jiehdu miżuri għal arrangamenti ta' kontroll xieraq;

Billi iż-żerriegħa li tissodisfa r-rekwiżiti għandha, mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 36 tat-Trattat, ma tkunx soġġetta għal ebda restrizzjoni ta' tqeghid fis-suq barra dawk li hemm provdut għalihom fir-regoli tal-Komunità, hlief f'dawk il-kazijiet fejn ir-regoli tal-Komunità jipprovdu għal tolleranzi fir-rigward ta' organiżmi li jagħmlu l-ħsara;

Billi, matul kull l-ewwel stadju, sa kemm jiġi stabbilit kull katalogu komuni ta' varjetajiet, ir-restrizzjonijiet li jithallew għandhom jinkludu b'mod partikolari id-dritt ta' l-Istati Membri li jirrestringu t-tqeghid fis-suq ta' żerriegħa ċċertifikata għal dawk il-varjetajiet li huma ta' valur għall-ħsad u għall-użu fit-territorju tagħhom stess;

Billi, bla ħsara għal ċerti kondizzjonijiet, iż-żerriegħa mkattra f'pajjiż iehor minn żerriegħa bażika ċċertifikata f'kull Stat Membru għandha tiġi rikonossuta bhala ekwivalenti ma' żerriegħa mkattra f'dak l-Istat Membru;

▼B

Billi, mill-banda l-oħra, għandha ssir disposizzjoni sabiex jiġi awtorizzat it-tqeghid fis-suq fi hdan il-Komunità ta' żerriegħa tal-gwież maħsuda f'pajjiżi terzi biss jekk din iż-żerriegħa tagħti l-istess assikurazzjonijiet daqs żerriegħa ċertifikata uffiċjalment fil-Komunità u li tħares ir-regoli tal-Komunità;

Billi, matul perjodi fejn ikun hemm diffikultajiet sabiex jinkisbu provvisti ta' żerriegħa ċertifikata tal-kategorji varji, żerriegħa li tissodisfa rekwiżiti anqas stretti għandha tithalla titqieghed fis-suq temporanjament;

Billi, sabiex tinkiseb armonizzazzjoni fil-metodi tekniċi taċ-ċertifikazzjoni użata fl-Istati Membri varji u sabiex jithallew isiru paraguni fil-futur bejn żerriegħa ċertifikata fi hdan il-Komunità u dik li ġejja minn pajjiżi terzi, għandhom jiġu stabbiliti kampi ta' eżaminazzjoni fil-Komunità fi hdan l-Istati Membri sabiex ikunu jistgħu jsiru eżamijiet kull sena taż-żerriegħa wara l-kontrolli tal-kategoriji varji taż-“żerriegħa ċertifikata”;

Billi l-Kummissjoni għanda tiġi fdata bid-dmir li tadotta ċerti miżuri għall-applikazzjoni ta' din id-Direttiva; billi, sabiex tithaffef l-implimentazzjoni tal-miżuri proposti, kull proċedura għandha tiġi pprovduta sabiex tistabbilixxi kooperazzjoni mill-viċin bejn l-Istati Membri u l-Kummissjoni b'kull Kumitat Imwaqqaf dwar Żrieragh u Materja ta' Tkattir għall-Agrikoltura, Ortikoltura u Forestrija;

ADOTTA DIN ID-DIRETTIVA:

▼M28*Artikolu 1*

Din id-Direttiva għandha tapplika għall-produzzjoni bil-hsieb tal-kummerċ, u għall-bejgħ fis-suq, taż-żerriegħa taċ-ċereali ġewwa l-Komunità.

Artikolu 1a

Għall-ghanijiet ta' din id-Direttiva, bejgħ fis-suq (kummerċ) għandu jfisser il-bejgħ, iż-żamma bil-hsieb tal-bejgħ, l-offerta għall-bejgħ u kull disponibbiltà, provvista jew trasferiment immirati lejn l-isfruttament kummerċjali taż-żerriegħa lejn partijiet terzi, sewwa jekk bi hłas u sewwa jekk le.

Ma għandux jitqies bejgħ fis-suq il-kummerċ fiż-żerriegħa mhux immirat lejn l-isfruttament kummerċjali tal-varjetà, bħal ma huma l-hidmiet li ġejjin:

- il-provvista taż-żerriegħa lill-korpi uffiċjali tat-testjar u ta' l-ispezzjoni;
- il-provvista taż-żerriegħa lill-dawk li jipprovdu s-servizzi għall-ipproċessar jew għall-ippakkjar, basta iżda li dawk li jipprovdu s-servizzi ma jiksibx titoli fuq iż-żerriegħa hekk fornita.

Il-provvista taż-żerriegħa fuq ċerti kondizzjonijiet lil dawk li jipprovdu s-servizzi għall-produzzjoni ta' ċerti materji prima agrikoli, intiza għal ghanijiet industrijali, jew il-propagazzjoni taż-żerriegħa għal dan l-ghan, ma għandhomx jitqiesu bħala kummerċ, basta iżda li dak li jipprovdi s-servizzi ma jiksibx titoli fuq iż-żerriegħa hekk fornita jew fuq il-prodott tal-hsad. Il-fornitur taż-żerriegħa għandu jipprovdi lill-Awtorità taċ-Ċertifikazzjoni kopja tal-partijiet relevanti tal-kuntratt magħmul ma' dak li jipprovdi s-servizzi u dan għandu jinkludi l-livelli stabbiliti u l-kondizzjonijiet kurrentement milhuqa miż-żerriegħa pprovduta.

▼ **M28**

Il-kondizzjonijiet għall-applikazzjoni ta' din id-disposizzjoni għandhom jiġu stabbiliti b'mod konformi mal-proċedura preskritta fl-Artikolu 21.

▼ **B***Artikolu 2*

1. Għall-iskopijiet ta' din id-Direttiva, id-definizzjonijiet li ġejjin għandhom jghoddu:

▼ **M4**

A. Ċereali: pjanti ta' l-ispeċi li ġejjin intiżi għall-produzzjoni agrikola jew għall-ortikulturali minbarra l-produzzjoni għall-iskopijiet ornamental:

▼ **M36**

Avena nuda L. Hafur gherwien zghir, hafur mingħajr buq.

Avena sativa L. (tinkludi *A. byzantina* K. Koch) Hafur u Hafur Ahmar

Avena strigosa Schreb. Hafur Izwed, Hafur lanżit

▼ **M11**

Hordeum vulgare L. Xghir

▼ **B**

Oryza sativa L. Ross

▼ **M1**

Phalaris canariensis L. Il-Haxix kanarju

▼ **B**

Secale cereale L. Rye

▼ **M16**

Sorghum bicolor (L.) Moench Haxix tas-Sorgu
Sorghum

► **M36** *Sorghum sudanense* (Piper) Stapf ◀ Haxix tas-Sudan

▼ **M36**

xTriticosecale Wittm. ex A. Camus ibridi li jirrizultaw mill-inkroċjar ta' speċi tal-*genus Triticum* u speċi tal-*genus Secale*

▼ **M11**

► **M36** *Triticum aestivum* L. ◀ Qamh

Triticum durum Desf. Qamh durum

▼ **B**

Triticum spelta L. Qamh spelt

▼ **M2**

Zea majs L. ► **M18** (partim) ◀ Apparti minn convar. *microsperma* (Koern) u convar. *saccharata* (Koern)

▼ **M17**

Din id-definizzjoni għandha tkopri wkoll lill-ibridi li ġejjin li jirrizultaw mit-tagħmir minn naħa għall-oħra ta' l-ispeċi msemmija hawn fuq.

▼ **M36**

Sorghum bicolor (L.) Moench × Ibridi li jirrizultaw mill-inkroċjar ta' *Sorghum sudanense* (Piper) Stapf. *Sorghum bicolor* u *Sorghum sudanense*

▼ **M17**

Għajr jekk ikun speċifikat xorta oħra, iż-zerriegħa ta' l-ibridi msemmija hawn fuq għandha tkun bla ħsara għall-istandards jew il-kondizzjonijiet l-oħra li japplikaw għaž-zerriegħa ta' kull speċi li minnhom ikunu dderivati.

▼ B

B. Varjetajiet, ibridi u linji mnisla minnhom infushom ta' qamhirrun
► **M16** u *Sorghum spp.* ◄:

- (a) Varjetà mdakkra fil-miftuħ: kull varjetà uniformi u stabbli biżżejjed;
- (b) linja imnisla minnha nnifisha: kull linja uniformi u stabbli biżżejjed, miksuba jew permezz ta' awto-fertilizzazzjoni artifiċjali akkompanjata b'selezzjoni fuq diversi generazzjonijiet sussegwenti jew permezz ta' operazzjonijiet ekwivalenti;
- (c) Ibridu sempliċi: l-ewwel generazzjoni ta' kull inkroċju, imfisser minn min irabbi, bejn żewġ linji mnisla minnhom stess;
- (d) Ibridu doppju: l-ewwel generazzjoni ta' kull inkroċju, kif imfisser minn min irabbi, bejn żewġ ibridi sempliċi;
- (e) Ibridu bi tlieta: l-ewwel generazzjoni ta' kull inkroċju, kif imfisser minn min irabbi, bejn linja mnisla u kull ibridu sempliċi;
- (f) Ibrid Top Cross: l-ewwel generazzjoni ta' kull inkroċju, imfisser minn min irabbi, bejn linja mnisla minnha nnifisha jew kull ibridu sempliċi u kull varjetà mdakkra fil-miftuħ;
- (g) Ibridu intervarjat: l-ewwel generazzjoni ta' kull inkroċju, imfisser minn min irabbi, bejn pjanti mkabbra minn żerriegħa bażika u żewġ varjetajiet imdakkra fil-miftuħ.

▼ M20

C. Żerriegħa bażika (hafur, xghir, ross, skalora, segala *triticale*, qamħ, qamħ duru u qamħ tat-tqiq Ġermaniż (*spelt*), ghajr l-ibridi tagħhom f'kull każ): żerriegħa

▼ B

- (a) li giet prodotta taħt ir-responsabbiltà ta' min irabbi skond tahrig aċċettat sabiex tinzamm il-varjetà;
- (b) li huwa mahsub għall-produzzjoni taż-żerriegħa jew tal-kategorija “żerriegħa ċertifikata” jew tal-kategoriji ta’ “żerriegħa ċertifikata, l-ewwel generazzjoni” jew “żerriegħa ċertifikata, tieni generazzjoni”;
- (c) li, bla hsara għad-disposizzjonijiet ta’ l-Artikolu 4 (1) (a), tissodisfa l-kondizzjonijiet stabbilita fl-Anness I u II għaž-żerriegħa bażika; u

▼ M34

- (d) li nstabet, permezz ta' eżaminazzjoni uffiċjali jew fil-każ tal-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Anness II, jew permezz ta' eżaminazzjoni uffiċjali jew permezz ta' eżaminazzjoni mwettqa taħt sorveljanza uffiċjali, li tissodisfa l-kondizzjonijiet stabbiliti fi (a), (b) u (c).

▼ M20

Ca. ► **M31** Iż-żerriegħa bażika (l-ibridi tal-hafur, ix-xghir, ir-ross, is-segala, il-qamħ, il-qamħ duru, il-qamħ *Triticum aestivum* u *t-triticale* li jippollinizza lilu nnifsu): ◄

- (a) li hija ntiza għall-produzzjoni tal-ibridi;

▼ M20

- (b) li, bla hsara għad-disposizzjonijiet ta' Artikolu 4, tissodisfa l-kondizzjonijiet preskritti f'Annessi I u II għaż-żerriegħa bażika; u

▼ M34

- (c) li nstabet, permezz ta' eżaminazzjoni uffiċjali jew, fil-każ tal-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Anness II, jew permezz ta' eżaminazzjoni uffiċjali jew permezz ta' eżaminazzjoni mwettqa taht sorveljanza uffiċjali, li tissodisfa l-kondizzjonijiet stabbiliti fi (a) u (b).

▼ B

D. Żerriegħa bażika (qamhrrun) ► **M16** *Sorghum spp.* ◄:

1. Żerriegħa bażika ta' varjetajiet imdakkra fil-miftuh: żerriegħa

- (a) li għiet prodotta taht ir-responsabbiltà ta' min irabbi skond it-tahriġ aċċettat għaż-żamma tal-varjetà;
- (b) li huwa maħsub għall-produzzjoni taż-żerriegħa ta' din il-varjetà tal-kategorija "żerriegħa ċċertifikata" jew ta' l-ibridi *Top Cross* jew ta' ibridi intervarjati;
- (c) li, bla hsara għad-disposizzjonijiet ta' l-Artikolu 4, tissodisfa l-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Annessi I u II għaż-żerriegħa bażika; u

▼ M34

- (d) li nstabet, permezz ta' eżaminazzjoni uffiċjali jew, fil-każ tal-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Anness II, permezz ta' eżaminazzjoni uffiċjali jew permezz ta' eżaminazzjoni mwettqa taht sorveljanza uffiċjali, li tissodisfa l-kondizzjonijiet stabbiliti fi (a), (b) u (c).

▼ B

2. Żerriegħa bażika ta' linji mnissla minnhom infushom: żerriegħa

- (a) li, skond id-disposizzjonijiet ta' l-Artikolu 4, tissodisfa l-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Annessi I u II għaż-żerriegħa bażika; u

▼ M34

- (b) li nstabet, permezz ta' eżaminazzjoni uffiċjali jew, fil-każ tal-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Anness II, jew permezz ta' eżaminazzjoni uffiċjali jew permezz ta' eżaminazzjoni mwettqa taht sorveljanza uffiċjali, li tissodisfa l-kondizzjonijiet stabbiliti fi (a).

▼ B

3. Żerriegħa bażika ta' ibridi sempliċi: żerriegħa

- (a) li hija intiża għall-produzzjoni ta' ibridi doppji, ibridi bi tliet inkroċi u ibridi *Top Cross*;
- (b) li, bla hsara għad-disposizzjonijiet ta' l-Artikolu 4, tissodisfa l-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Annessi I u II għaż-żerriegħa bażika; u

▼ M34

- (c) li nstabet, permezz ta' eżaminazzjoni uffiċjali jew, fil-każ tal-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Anness II, jew permezz ta' eżaminazzjoni uffiċjali jew permezz ta' eżaminazzjoni mwettqa taht sorveljanza uffiċjali, li tissodisfa l-kondizzjonijiet stabbiliti fi (a) u (b).

▼ M20

E. ► **M31** Iz-żerriegħa ċertifikata (il-ħaxix kanarju, għajr l-ibridi, is-segala, is-sorgu, il-ħaxix tas-Sudan, il-qamħirrum u l-ibridi tal-ħafur, ix-xgħir, ir-ross, il-qamħ, il-qamħ duru, qamħ *Triticum aestivum* u *t-triticale* li jippollinizza lilu nnifsu): iż-żerriegħa ◀

▼ M1

(a) li huwa ta' dixxendenza diretta miż-żerriegħa bażika jew, jekk min ikabbarha hekk jitlob, miż-żerriegħa ta' ġenerazzjoni ta' qabel iż-żerriegħa bażika li tista' tissodisfa u li tkun instabet permezz ta' eżami uffiċjali li tissodisfa l-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Annessi I u II għaž-żerriegħa bażika;

▼ B

(b) li hija intiza għal finijiet differenti mill-produzzjoni ta' żerriegħa tal-ġwież;

(ċ) li, skond id-disposizzjonijiet ta' l-Artikolu 4 (1) (b) u (2), tissodisfa l-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Annessi I u II għal żerriegħa ċertifikata; u

▼ M34

(d) li nstabt, permezz ta' eżaminazzjoni uffiċjali jew permezz ta' eżaminazzjoni mwettqa taht sorveljanza uffiċjali, li tissodisfa l-kondizzjonijiet stabbiliti f'(a), (b) u (ċ).

▼ M20

F. Iz-żerriegħa ċertifikata tal-ewwel ġenerazzjoni (ħafur, xgħir, ross, *triticale*, qamħ, qamħ duru u qamħ tat-tqiq Ġermaniż (*spelt*), għajr l-ibridi f'kull każ): żerriegħa

▼ M1

(a) li huwa ta' dixxendenza diretta miż-żerriegħa bażika jew, jekk min ikabbarha hekk jitlob, minn żerriegħa ta' ġenerazzjoni ta' qabel iż-żerriegħa bażika li tkun instabet permezz ta' eżami uffiċjali li tissodisfa l-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Annessi I u II għaž-żerriegħa bażika;

▼ B

(b) li hija maħsuba jew għall-produzzjoni taż-żerriegħa tal-kategorij "żerriegħa ċertifikata, tieni ġenerazzjoni" jew għall-fini oħrajn barra minn dawk tal-produzzjoni tal-ġwież;

(ċ) li tissodisfa l-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Annessi I u II għal żerriegħa ċertifikata ta' l-ewwel ġenerazzjoni; u

▼ M34

(d) li nstabt, permezz ta' eżaminazzjoni uffiċjali jew permezz ta' eżaminazzjoni mwettqa taht sorveljanza uffiċjali, li tissodisfa l-kondizzjonijiet stabbiliti f'(a), (b) u (ċ).

▼ M20

G. Iz-żerriegħa ċertifikata tat-tieni ġenerazzjoni (ħafur, xgħir, ross, *triticale*, qamħ, qamħ duru u qamħ tat-tqiq Ġermaniż (*spelt*), għajr l-ibridi f'kull każ): żerriegħa

▼ M1

(a) li huwa ta' dixxendenza diretta miż-żerriegħa bażika, minn żerriegħa ċertifikata ta' l-ewwel ġenerazzjoni, jew jekk min ikabbarha hekk jitlob, minn żerriegħa ta' ġenerazzjoni ta' qabel iż-żerriegħa bażika li tkun instabet permezz ta' eżami uffiċjali li tissodisfa l-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Annessi I u II għaž-żerriegħa bażika;

▼ B

- (b) li hija maħsuba għal skopijiet oħra barra minn dawk tal-produzzjoni taż-żerriegħa tal-ġwież;
- (ċ) li tissodisfa l-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Annessi I u II għaż-żerriegħa ċertifikata tat-tieni generazzjoni; u

▼ M34

- (d) li nstabet, permezz ta' eżaminazzjoni uffiċjali jew permezz ta' eżaminazzjoni mwettqa taht sorveljanza uffiċjali, li tissodisfa l-kondizzjonijiet stabbiliti f'(a), (b) u (ċ).

▼ B

H. Miżuri uffiċjali: miżuri mehuda

- (a) mill-Awtoritajiet Statali, jew
- (b) minn kull persuna legali sew jekk iggvernat mil-ligi pubblika jew dik privata, li tagixxi taht ir-responsabbiltà ta' l-Istat, jew
- (ċ) fil-każ ta' attivitajiet anċillari li huma wkoll soġġetti għall-kontroll ta' l-Istat, minn kull persuna naturali debitament maħlufa għal dak l-għan, kemm-il darba l-persuni msemmija taht (b) u (ċ) ma jiehdu ebda gwadan privat minn dawn il-miżuri.

▼ M29

1a. L-emendi li għandhom isiru għal-lista ta' l-ispeċji li hemm referenza dwarhom fil-paragrafu 1 (A) għandhom jiġu adottati b'mod konformi mal-proċedura preskritta fl-Artikolu 21.

▼ M20

1b. L-emendi li jridu jsiru għall-paragrafu 1 (Ċ) (Ċa), (E), (F) u (Ġ) bil-għan li jinkludu l-ibridi tal-iskalora, is-segala u *t-triticale* fl-iskop ta' din id-Direttiva għandhom jiġu adottati b'mod konformi mal-proċedura preskritta f'Artikolu 21.

1ċ. It-tipi differenti tal-varjetajiet, inklużi l-komponenti, eligibbli għaċ-ċertifikazzjoni skond id-disposizzjonijiet ta' din id-Direttiva, jistgħu jiġu speċifikati u definiti b'mod konformi mal-proċedura preskritta f'Artikolu 21. B'mod konformi ma' l-istess proċedura, id-definizzjonijiet fil-paragrafi I (B) għandhom jiġu adattati kif xierqa.

▼ M28

▼ M12

► **M20** 1e. ◀ Sat- ► **M20** 30 ta' Ġunju 1987 ◀, l-Istati Membri jistgħu jkunu awtorizzati, bi qbil mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 21, li jippermettu t-tqegħid fis-suq taż-żerriegħa tal-varjetajiet speċifiċi tax-xgħir, prinċipalment intiz għall-użu bhala għalf, li ma jissodisfawx il-kondizzjonijiet kif stabbiliti:

— fl-Anness II fir-rigward tal-ġerminazzjoni .

▼ M20

▼ B

2. L-Istati Membri jistgħu:

- (a) jinkludu bosta generazzjoni fil-kategorija taż-żerriegħa bażika u jissuddividu din il-kategorija skond il-generazzjoni;
- (b) kemm-il darba l-eżamijiet uffiċjali rigward it-tnibbit u l-purità analitika ma jsirux fuqil-lottijiet kollha waqt iċ-ċertifikazzjoni sakemm ma jkunx hemm dubju jekk il-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Anness II f'dan ir-rigward ġiex sodisfatt ;

▼ **M1**

- (c) matul perjodu transitorju taż-żmien ta'mhux iktar minn tliet snin wara d-data tad-dhul fis-seħh tal-liġijiet, ir-regolamenti u d-disposizzjonijiet amministrattivi mehtieġa għall-harsien ta' din id-Direttiva, u b'deroga mill-paragrafi 1 (E), (F) u (G), jiċċertifika bhala żerriegħa ċċertifikata ż-żerriegħa li tkun ta' dixxendenza diretta miż-żerriegħa uffiċjalment ikkontrollata fi Stat Membru skond l-iskema fis-seħh f'dan iż-żmien u li tista' tagħti l-istess assigurazzjonijiet bħaż-żerriegħa bażika ċċertifikata skond il-prinċipji ta' din id-Direttiva; din id-disposizzjoni għandha tapplika b'mod korrispondenti għaż-żerriegħa ta' l-ewwel generazzjoni riferita fil-paragrafu 1 (G);

▼ **M5**

- (d) jkunu awtorizzati, fuq talba u bi qbil mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 21, li uffiċjalment jiċċertifikaw iż-żerriegħa ta' l-ispeċi awtogami tal-kategorija “żerriegħa ċċertifikata, l-ewwel generazzjoni” jew “żerriegħa ċċertifikata, t-tieni generazzjoni” sal- ► **M20** 30 ta' Ġunju 1989 ◀ l-aktar tard:

— meta, minflok ta' l-ispezjoni uffiċjali ta' l-għalqa preskritta fl-Anness I, l-ispezjoni ta' l-għalqa, uffiċjalment ikkontrollata b'verifiki fuq il-post f'mill-anqas 20 % ta' l-uċuh ta' kull speċi, jkunu mwettqa;

— basta li, b'zieda maż-żerriegħa bażika, mill-anqas żewġ generazzjonijiet ta' qabel iż-żerriegħa bażika immedjatament jippreċedu dik il-kategorija, jkunu nstabu minn eżami uffiċjali mwettqa mill-Istat Membru kkonċernat, li jissodisfaw il-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Annessi I u II dwar l-identità tal-varjeta' u l-purità tal-varjeta' taż-żerriegħa bażika.

▼ **M34**

3. Meta l-eżaminazzjoni taht sorveljanza uffiċjali stabbilita fil-paragrafi (1)(Ċ)(d), (1)(Ċa)(ċ), (1)(D)(1)(d), (1)(D)(2)(b), (1)(D)(3)(ċ), (1)(E)(d), (1)(F)(d) u (1)(G)(d) hi mwettqa, għandu jkun hekk konformità mal-htigiet li ġejjin:

A. Spezzjoni fuq il-post

(a) L-ispetturi għandhom:

(i) ikollhom il-kwalifiki tekniċi mehtieġa;

(ii) ma jiksbu l-ebda vantaġġ privat konness ma' l-eżekuzzjoni ta' l-ispezzjonijiet;

(iii) ikunu mogħtija liċenzja b'mod uffiċjali mill-awtorità taċċertifikazzjoni taż-żerriegħa ta' l-Istat Membru kkonċernat u din il-liċenzja għandha tinkludi jew il-ġurament ta' l-ispetturi jew il-firma mill-ispetturi ta' dikjarazzjoni ta' impenn bil-miktub għar-regoli li jirregolaw l-eżaminazzjonijiet uffiċjali;

(iv) jeżegwixxu spezzjonijiet taht is-sorveljanza uffiċjali skond ir-regoli applikabbli għal spezzjonijiet uffiċjali.

(b) L-uċuh taż-żerriegħa li għandhom jiġu spezzjonati għandhom jtkabbru miż-żerriegħa, li ġiet sottomessa għal kontroll uffiċjali ta' wara li r-riżultati tiegħu kienu sodisfaċenti.

(c) Proporzjoni mill-uċuh taż-żerriegħa għandhom jiġu kontrollati minn spetturi uffiċjali. Dak il-proporzjon għandu jkun mill-inqas 5 %.

▼ **M34**

- (d) Proporzjon tal-kampjuni mil-lottijiet ta' zerriegħa maħsuda minn uċuħ taż-zerriegħa għandhom jittieħdu għal kontroll uffiċjali ta' wara u, fejn xieraq għal eżaminar uffiċjali taż-zerriegħa fil-laboratorju fir-rispett ta' identità ta' varjetà u purità.
- (e) L-Istat Membru għandu jistabbilixxi r-regoli dwar il-pieni applikabbli għal ksur tad-dispożizzjonijiet nazzjonali, li jirregolaw l-eżaminazzjoni taħt sorveljanza uffiċjali, adottati skond din id-Direttiva. Il-pieni previsti għandhom ikunu effettivi, proporzjonati u dissważivi. Pieni jistgħu jinkludu l-irtirar tal-liċenzja prevista fi (a)(iii), minn dawk li huma spetturi li ngħataw liċenzja b'mod uffiċjali li jinsabu haġja li kisru r-regoli li jirregolaw l-eżaminazzjonijiet uffiċjali b'mod deliberat jew negligenti. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kwalunkwe ċertifikazzjoni taż-zerriegħa eżaminata hi mħassra fil-każ ta' tali kontravenzjoni sakemm ma jistax jintwera li tali zerriegħa għada tilhaq il-htigiet rileventi kollha.

B. Eżaminar taż-zerriegħa

- (a) L-eżaminar taż-zerriegħa għandu jitwettaq minn laboratorji għall-eżaminar taż-zerriegħa li ġew awtorizzati għal dak l-ghan mill-awtorità ta' ċertifikazzjoni taż-zerriegħa ta' l-Istat Membru kkonċernat taħt il-kundizzjonijiet stabbiliti fi (b) sa (d).
- (b) Il-laboratorju għall-eżaminar taż-zerriegħa għandu jkollu analista inkarigat li għandu responsabbiltà diretta għall-operazzjonijiet tekniċi tal-laboratorju u li għandu kwalifiki meħtieġa għal amministrazzjoni teknika ta' laboratorju għall-eżaminar taż-zerriegħa.

L-analisti taż-zerriegħa tiegħu għandu jkollhom il-kwalifiki tekniċi meħtieġa miksuba f'korsijiet ta' taħriġ organizzati taħt kondizzjonijiet applikabbli għal analisti uffiċjali ta' zerriegħa u kkonfermati minn eżaminazzjonijiet uffiċjali.

Il-laboratorju għandu jinżamm f'bini u b'taġħmir kkunsidrat b'mod uffiċjali mill-awtorità ta' ċertifikazzjoni taż-zerriegħa bħala sodisfaċenti għall-fini ta' l-eżaminar taż-zerriegħa, fil-firxa ta' applikazzjoni ta' l-awtorizzazzjoni.

Għandu jwettaq eżaminar taż-zerriegħa bi metodi internazzjonali attwali.

- (c) Il-laboratorju għall-eżaminar taż-zerriegħa għandu jkun:

- (i) laboratorju indipendenti,

jew

- (ii) laboratorju ta' kumpanija taż-zerriegħa.

Fil-każ imsemmi fi (ii), il-laboratorju jista' jwettaq l-eżaminar taż-zerriegħa biss fuq lottijiet ta' zerriegħa prodotti fisem il-kumpanija ta' zerriegħa li jagħmel parti minnha, sakemm ma sarx ftehim ta' xorta oħra ma dik il-kumpanija taż-zerriegħa u l-awtorità ta' ċertifikazzjoni taż-zerriegħa.

- (d) L-eżekuzzjoni tal-laboratorju għall-eżaminar taż-zerriegħa għandu jkun soġġett għal sorveljanza xierqa mill-awtorità ta' ċertifikazzjoni taż-zerriegħa.

▼ **M34**

- (e) Għall-finijiet tas-sorveljanza msemmija fi (d) proporzjon tal-lottijiet taż-żerriegħa mdahħla għaċ-ċertifikazzjoni uffiċjali għandu jingħata eżami ta' kontroll minn eżaminar uffiċjali taż-żerriegħa. Dak il-proporzjon għandu jkun fil-prinċipju mxerred indaqg kemm jista' jkun fuq persuni fiżiċi u legali li jdahħlu żerriegħa għal ċertifikazzjoni, u l-ispeċi mdahħla, imma jista' jkun orjentat ukoll biex jelimina dubji speċifiċi. Dak il-proporzjon għandu jkun mill-inqas 5 %.
- (f) L-Istat Membru għandu jistabbilixxi r-regoli dwar pieni applikabli għal ksur tad-dispożizzjonijiet nazzjonali, li jirregolaw l-eżaminazzjoni taht sorveljanza uffiċjali, adottati skond din id-Direttiva. Il-pieni previsti għandhom ikunu effettivi, proporzjonati u dissważivi. Pieni jistgħu jinkludu l-irtirar ta' l-awtorizzazzjoni provduta fi (a), minn laboratorji għall-eżaminar taż-żerriegħa awtorizzati b'mod uffiċjali li jinsabu haġja li kisru r-regoli li jirregolaw l-eżaminazzjonijiet uffiċjali b'mod deliberat jew negligenti. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kwalunkwe ċertifikazzjoni taż-żerriegħa eżaminata hi mhassra fil-każ ta' tali kontravvenzjoni sakemm ma jistax jintwera li tali żerriegħa għada tilhaq il-htigiet rilevanti kollha.

▼ **M29**

4. Jistgħu jiġu adottati iktar miżuri li japplikaw għat-twertiq ta' l-eżaminazzjoni taht is-sorveljanza uffiċjali b'mod konformi mal-proċedura preskritti fl-Artikolu 21.

▼ **M34**

▼ **B***Artikolu 3*▼ **M28**

1. L-Istati Membri għandhom jipprovdu li ż-żerriegħa taċ-ċereali tista' ma tinhariġx fis-suq għajr jekk tiġi ċċertifikata uffiċjalment bhala żerriegħa bażika, żerriegħa ċċertifikata, żerriegħa ċċertifikata, l-ewwel generazzjoni jew żerriegħa ċċertifikata, it-tieni generazzjoni.

▼ **B**

2. L-Istati Membri ► **M28** _____ ◀, għall-iskopijiet ta' ċertifikazzjoni u l-*marketing*, jistabbilixxu l-kontenut massimu ta' l-umdità taż-żerriegħa bażika u taż-żerriegħa ċċertifikata ta' kull tip.

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw illi l-eżamijiet uffiċjali taż-żerriegħa jitwettqu b'mod konformi mal-metodi internazzjonali kurrenti, sa fejn jeżistu dawn il-metodi.

▼ **M28**

Artikolu 3a

Minkejja l-Artikolu 3(1), l-Istati Membri għandhom jipprovdu li:

— iż-żerriegħa mrobbija ta' generazzjonijiet ta' qabel iż-żerriegħa bażika, u

— iż-żerriegħa kif imkabbra, mibjugħa fis-suq għall-ipproċessar, basta iżda li tkun assigurata l-identità taż-żerriegħa,

jistgħu jinharġu fis-suq.

▼ **B***Artikolu 4*

1. L-Istati Membri jistgħu, madankollu, permezz ta' derogazzjoni mid-disposizzjonijiet ta' l-Artikolu 3:

- (a) jawtorizzaw iċ-ċertifikazzjoni uffiċjali u t-tqeghid fis-suq taż-żerriegħa bażika li ma tissodisfax il-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Anness II fir-rigward tat-tnibbit; għal dan l-għan kull miżura meħtieġa għandha tittiehed sabiex ikun jista' jiġi żgurat illi l-fornitur jiggarrantixxi kull tnibbit speċifiku li huwa jiddikjara għall-iskopijiet ta' *marketing* fuq kull tikketta speċjali li jkun fiha ismu u l-indirizz u n-numru tar-referenza tal-lott taż-żerriegħa;
- (b) sabiex iż-żerriegħa ► **M1** ————— ◀ tkun disponibbli malajr, minkejja l-fatt li l-eżaminazzjoni uffiċjali sabiex tiġi mharsa l-konformità ma' l-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Anness II fir-rigward tat-tnibbit tkun għada ma tlestitx, tawtorizza iċ-ċertifikazzjoni uffiċjali u t-tqeghid fis-suq sa fejn ikun għadu l-ewwel ix-xerrej skond in-negozju tal-kategorija “taż-żerriegħa bażika” u “ż-żerriegħa ċertifikata”. Ċertifikazzjoni għandha tingħata biss meta jiġi ppreżentat kull rapport analitiku proviżorju dwar iż-żerriegħa u kemm-il darba l-isem u l-indirizz ta' l-ewwel persuna li tirċievi jingħata; kull miżura meħtieġa għandha tittiehed sabiex jiġi żgurat illi dak li qieghed iforni jagħti garanzija tat-tnibbit kif żgurat fl-analiżi proviżorja; dan it-tnibbit għandu jiġi ddikjarat għal skopijiet ta' *marketing* fuq kull tabella speċjali li jkun fiha l-isem u l-indirizz ta' dak li jforni u n-numru ta' referenza tal-lott.

Dawn id-disposizzjonijiet m'għandhomx japplikaw għal żerriegħa importata minn pajjiżi terzi, jekk dan mhux ipprovdut fl-Artikolu 15 fir-rigward tat-tkattir barra mill-Komunità.

▼ **M28**

4. L-Istati Membri li jagħmlu użu mid-deroga li hemm provvediment dwarha, jew fis-subparagrafu (a), jew fis-subparagrafu (b) għandhom jgħinu wiehed lill-iehor amministrattivament rigward l-ispezzjoni.

Artikolu 4a

1. Minkejja l-Artikolu 3(1), l-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw lill-produtturi fit-territorju tagħhom biex johorġu fis-suq:

- (a) kwantitajiet żgħar ta' żerriegħa għal għanijiet xjentifiċi jew għax-xogħol ta' l-għażla;
- (b) kwantitajiet xierqa ta' żerriegħa bl-għan ta' testijiet jew provi ohra, basta iżda li tkun tappartjeni għall-varjetajiet li għalihom tkun giet ippreżentata applikazzjoni sabiex tidhol fil-katalogu fl-Istat Membru f'dak il-każ.

Fil-każ tal-materjal immodifikat ġenetikament, din l-awtorizzazzjoni tista' tiġi konċessa biss jekk ikunu ttiehdu l-miżuri xierqa sabiex jiġu evitati l-effetti ħżiena fuq is-saħħa tal-bniedem u fuq l-ambjent. Għall-estimi tar-riskju fuq l-ambjent li għandu jitwettaq f'dan ir-rigward, għandhom japplikaw id-disposizzjonijiet ta' l-Artikolu 7(4) tad-Direttiva 70/457/KEE kif jixraq.

2. L-għanijiet li għalihom l-awtoritajiet li hemm referenza dwarhom fil-paragrafu 1 (b) jistgħu jingħataw, id-disposizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu mal-marki tal-pakketti, u l-kwantitajiet u l-kondizzjonijiet li fuqhom l-Istati Membri jistgħu jikkonċedu din l-awtorizzazzjoni għandhom jiġu stabbiliti b'mod konformi mal-proċedura preskritta fl-Artikolu 21.

▼ M28

3. L-awtorizzazzjonijiet konċessi qabel id-data ta' l-adozzjoni ta' din id-Direttiva mill-Istati Membri lill-produtturi fit-territorju tagħhom għall-għanijiet iddikjarati fil-paragrafu 1 għandhom jibqgħu fis-seħh sakemm jiġu stabbiliti d-disposizzjonijiet li hemm referenza dwarhom fil-paragrafu 2. Wara dan, dawn l-awtorizzazzjonijiet kollha għandhom jirrispettaw id-disposizzjonijiet stabbiliti b'mod konformi mal-paragrafu 2.

▼ B*Artikolu 5*

L-Istati Membri jistgħu, fir-rigward tal-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Annessi I u II, jimponu rekwiżiti addizzjonali jew akter stretti għaċ-ċertifikazzjoni taż-żerriegħa prodotta fit-territorju tagħhom stess.

▼ M28*Artikolu 5a*

L-Istati Membri jistgħu jirrestringu ċ-ċertifikazzjoni taż-żerriegħa tal-hafur, tax-xgħir, tar-ross u tal-qamħ għal dik ta' żerriegħa ċertifikata ta' l-ewwel generazzjoni.

▼ B*Artikolu 6***▼ M2**

L-Istati Membri għandhom jipprovdu li d-deskrizzjoni tal-komponenti ġeoneoloġiċi li jistgħu jkunu meħtieġa tkun, jekk min ikabbar hekk jitlob, ittrattata bhala kunfidenzjali.

▼ B*Artikolu 7***▼ M34**

1. L-Istati Membri għandhom jeħtieġu li, għall-kontroll ta' varjetajiet, u għall-eżaminazzjoni taż-żerriegħa għaċ-ċertifikazzjoni, l-kampjuni jkunu mehuda b'mod uffiċjali jew taħt sorveljanza uffiċjali skond il-metodi xierqa. Madankollu t-tehid ta' kampjuni taż-żerriegħa bil-hsieb ta' kontrolli skond l-Artikolu 19 għandhom jitwettqu b'mod uffiċjali.

1a. Meta t-tehid ta' kampjuni taħt sorveljanza uffiċjali previst fil-paragrafu (1) hu mwettaq, għandu jkun hemm konformità mal-htigiet li ġejjin:

- (a) It-tehid ta' kampjuni għandu jiġi mwettaq minn dawk li ġew awtorizzati jiehdu kampjuni ta' żerriegħa mill-awtorità ta' ċertifikazzjoni taż-żerriegħa ta' l-Istat Membru kkonċernat taħt il-kundizzjonijiet stabbiliti fi (b), (ċ), u (d).
- (b) Dawk li jiehdu l-kampjuni taż-żerriegħa għandu jkollhom il-kwalifiki tekniċi meħtieġa miksuba f'korsijiet ta' tahrig organizzati taħt kondizzjonijiet applikabbli għal dawk li jiehdu l-kampjuni taż-żerriegħa b'mod uffiċjali u kkonfermati minn eżaminazzjonijiet uffiċjali.

Għandhom iwettqu t-tehid ta' kampjuni taż-żerriegħa skond il-metodi internazzjonali attwali.

(ċ) Dawk li jiehdu l-kampjuni taż-żerriegħa għandhom ikunu:

- (i) persuni fiżiċi indipendenti;

▼ **M34**

(ii) persuni mpjegati minn persuni fiżiċi jew legali li l-attivitajiet tagħhom ma jinvolvu il-produzzjoni ta' żerriegħa, it-*tkabbir* ta' żerriegħa, l-*ipproċessar* ta' żerriegħa jew il-*kummerċ* ta' żerriegħa;

jew

(iii) persuni mpjegati minn persuni fiżiċi jew legali li l-attivitajiet tagħhom jinvolvu l-produzzjoni ta' żerriegħa, it-*tkabbir* ta' żerriegħa, l-*ipproċessar* ta' żerriegħa jew il-*kummerċ* ta' żerriegħa.

Fil-każ imsemmi fi (iii), dak li jiehu l-kampjuni taż-żerriegħa jista' jeżegwi t-tehid ta' kampjuni taż-żerriegħa biss fuq lottijiet taż-żerriegħa prodotti f'isem min jimpjegah, sakemm ma sarx ftehim ta' xorta oħra bejn min jimpjegah, l-applikant għal ċertifikazzjoni u l-awtorità ta' ċertifikazzjoni taż-żerriegħa.

(d) L-eżekuzzjoni ta' dawk li jiehdu l-kampjuni taż-żerriegħa għandha tkun soġġetta għal sorveljanza xierqa mill-awtorità ta' ċertifikazzjoni taż-żerriegħa. Meta t-tehid ta' kampjuni awtomatiku hu fl-operazzjoni proċeduri xierqa għandhom jiġu mharsa u sorveljati b'mod uffiċjali.

(e) Għall-finijiet tas-sorveljanza msemmija fi (d) proporzjon tal-lottijiet taż-żerriegħa mdahhla għaċ-*ċertifikazzjoni* uffiċjali għandu jingħata eżami ta' kontroll minn dawk li jiehdu l-kampjuni ta' żerriegħa b'mod uffiċjali. Dak il-proporzjon għandu jkun fil-prinċipju mxerred indaqs kemm jista' jkun fuq persuni fiżiċi u legali li jdahhlu żerriegħa għal ċertifikazzjoni, u l-*ispeċi* mdahhla, imma jista' jkun orjentat ukoll biex jelimina dubji speċifiċi. Dak il-proporzjon għandu jkun mill-inqas 5 %. Dan it-tehid ta' kampjuni għall-kontroll ma japplikax għat-tehid ta' kampjuni awtomatiku.

L-Istati Membri għandhom iqabblu l-kampjuni ta' żerriegħa mehuda b'mod uffiċjali ma' dawk ta' l-istess lott taż-żerriegħa mehuda taht sorveljanza uffiċjali.

(f) L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu r-regoli dwar pieni applikabbli għal ksur tad-dispożizzjonijiet nazzjonali, li jirregolaw l-eżaminazzjoni taht sorveljanza uffiċjali, adottati skond din id-Direttiva. Il-pieni previsti għandhom ikunu effettivi, proporzjonati u dissważivi. Pieni jistgħu jinkludu l-irtirar ta' l-awtorizzazzjoni prevista fi (a), minn dawk li huma awtorizzati b'mod uffiċjali biex jiehdu l-kampjuni taż-żerriegħa li jinsabu haġja li kisor r-regoli li jirregolaw l-eżaminazzjonijiet uffiċjali b'mod deliberat jew negligenti. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kwalunkwe ċertifikazzjoni taż-żerriegħa mehuda bħala kampjun hi mhassra fil-każ ta' tali kontravvenzjoni sakemm ma jistax jintwera li tali żerriegħa għada tilhaq il-htigiet rilevanti kollha.

1b. Mizuri ulterjuri applikabbli għat-tweqqif tat-tehid ta' kampjuni taż-żerriegħa taht sorveljanza uffiċjali jistgħu jiġu adottati skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 21(2).

▼ **B**

2. Għall-eżaminazzjoni taż-żerriegħa għaċ-*ċertifikazzjoni*, kampjuni għandhom jittiehdu minn lottijiet omogenji; il-piż massimu ta' kull lott u l-piż minimu ta' lott ta' kampjun huwa mogħti fl-Anness III.

Artikolu 8

1. L-Istati Membri għandhom jitolbu illi ż-żerriegħa bazika u ż-żerriegħa ċertifikata ta' kull tip tiġi mpoġġija fis-suq biss jekk biżżejjed ► **M1** il-lottijiet ◀ omogenji u ġewwa kontenituri ssiġillati li jkun fihom, kif imnizzel fl-Artikoli 9 u 10, kull tagħmir li jissigilla u jimmarka.

▼ B

2. L-Istati Membri jistgħu, għat tqeghid fis-suq ta' kwantitajiet żgħar għall-konsumatur ta' l-aħhar, jipprovdu għal derogazzjonijiet mid-disposizzjonijiet tal-paragrafu 1 fir-rigward ta' ppakkjar, issigillar u mmarkar.

*Artikolu 9***▼ M9**

1. L-Istati Membri għandhom jehtiegu li l-pakketti taż-żerriegħa bażika u ż-żerriegħa ċċertifikata tal-kategoriji kollha jkunu ssiġillati uffiċjalment jew taht is-superviżjoni uffiċjali b'tali mod li ma jistgħux jinfethu mingħajr ma ssir ħsara lis-sistema tas-siġillar jew iħallu evidenza li jkun sar tbabis jew fuq it-tikketta uffiċjali li hemm provvediment dwarha fl-Artikolu 10(1) jew fuq il-pakkett.

Sabiex jassiguraw is-siġillar, is-sistema tas-siġillar għandha tinkludi mill-anqas jew it-tikketta msemmija hawn fuq jew it-tqeghid ta' siġill uffiċjali.

Il-mizuri li hemm provvediment dwarhom fit-tieni subparagrafu ta' hawn fuq ma jkunux meħtieġa meta s-sistema tas-siġillar li ma tistax terġa' tintuża, tkun użata.

Bi qbil mal-proċedura elenkata fl-Artikolu 21, jista' jkun stabbilit jekk sistema partikulari ta' siġillar tkunx taderixxi mad-disposizzjonijiet ta' dan il-paragrafu.

▼ M1

2. Il-pakkeġġi li jkunu ġew issiġillati uffiċjalment ma għandhomx jiġu ssiġillati mill-ġdid, sewwa jekk għal darba u sewwa għal aktar, għajr jekk b'mod uffiċjali ► **M9** jew taht superviżjoni uffiċjali ◄. Jekk il-pakkeġġi jergħu jiġu ssiġillati, għandha tiġi ddikjarati d-data l-iktar riċenti tas-siġgħillat mill-ġdid u l-awtorità responsabbli minn dan fuq it-tikketta meħtieġa skond l-Artikolu 10 (1).

▼ M6

3. L-Istati Membri jistgħu jipprovdu għal eċċezzjonijiet mill-paragrafu 1 fil-każ ta' pakketti żgħar ► **M28** issiġillat fit-territorju tagħhom. Il-kondizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu ma' dawn l-eċċezzjonijiet jistgħu jiġu stabbiliti b'mod konformi mal-proċedura preskritta fl-Artikolu 21 ◄.

▼ M7*Artikolu 10*

1. L-Istati Membri għandhom jehtiegu li l-pakketti taż-żerriegħa bażika u taż-żerriegħa ċċertifikata tat-tip kollha:

- (a) ikunu tikkettjati min-naħa ta' barra b'tikketta uffiċjali li ma tkunx intużat qabel, li taderixxi mal-kondizzjonijiet elenkati fl-Anness IV u l-informazzjoni fuqha tkun mogħtija f'wahda mil-lingwi uffiċjali tal-Komunità. Il-kulur tat-tikketta jkun abjad għaž-żerriegħa bażika, ikhal għaž-żerriegħa ċċertifikata ta' l-ewwel generazzjoni u aħmar għaž-żerriegħa ċċertifikata tat-tieni generazzjoni. Meta tikketta b'toqba għal qafra tkun użata, it-twahħil tagħha għandu jkun asigurat fil-każi kollha b'siġill uffiċjali. Jekk, fil-każi permezz ta' l-Artikolu 4 (1) (a) u (2), iż-żerriegħa bażika jew iż-żerriegħa tal-qamħirrun ma jharsux il-kondizzjonijiet elenkati fl-Anness II rigward il-ġelbien, dan il-fatt għandu jkun mistqarr fuq it-tikketta. L-użu ta' tikketti uffiċjali li jehlu għandu jkun awtorizzat. Bi qbil mal-proċedura elenkata fl-Artikolu 21, l-istampar li ma jithassarx taht is-superviżjoni uffiċjali ta' l-informazzjoni preskritta fuq il-pakkett bi qbil mal-mudell tat-tikketta jista' jkun awtorizzat;
- (b) ikun fihom dokument uffiċjali, bl-istess kulur tat-tikketta, li jipprovdi mill-inqas l-informazzjoni meħtieġa permezz ta' l-Anness IV (A) (a) (3), (4) u (5). Dan id-dokument għandu jkun imhejji b'tali mod li ma jkunx imfikkell mat-tikketta uffiċjali li hemm referenza dwarha taht (a). Dan id-dokument mhux meħtieġ jekk l-informazzjoni hija stampata b'mod li ma jithassarx fuq il-pakkett jew jekk, bi qbil mad-dispożizzjonijiet taht (a), tikketta li tehel jew it-tikketta magħmula minn materjal li ma jitqattax hija użata.

▼ **M28**

2. L-Istati Membri jistgħu jipprovdu eċċezzjonijiet għall-paragrafu 1 fil-każ ta' pakketti żgħar ssiġillati fit-territorju tagħhom infushom. Il-kondizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu ma' dawn l-eċċezzjonijiet jistgħu jiġu stabbiliti b'mod konformi mal-proċedura preskritta fl-Artikolu 21.

▼ **M7**

3. Bi qbil mal-proċedura elenkata fl-Artikolu 21, l-Istati Membri jistgħu jkunu awtorizzati li jzommu sat-30 ta' Ġunju 1980 id-dispożizzjonijiet li jippermettu l-kummerċ taż-żerriegħa taċ-ċereali li l-ippakkettjar tagħhom jinkludi l-informazzjoni preskritta imma bi preżentazzjoni differenti minn dak li hemm provvediment dwarha fis-sitt sentenza tal-paragrafu 1 (a).

▼ **M32***Artikolu 10a*

1. L-Istati Membri jistgħu, bhala deroga mill-Artikoli 8, 9 u 10, jipprovdu simplifikazzjoni tad-dispożizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu ma' l-apparat ta' l-gheluq u l-immakar tal-pakketti fil-każ tal-kummerċ taż-żerriegħa tal-kategorija “żerriegħa ċċertifikata” bil-massa lejn il-konsumatur finali.

2. Il-kondizzjonijiet għall-applikazzjoni tad-deroga permezz tal-paragrafu 1 għandhom ikunu stabbiliti bi qbil mal-proċedura li hemm referenza dwarha fl-Artikolu 21(2).

Sakemm dawn il-miżuri ikunu adottati, l-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 2 tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 94/650/KE ⁽¹⁾ għandhom ikunu applikabbli.

▼ **M28***Artikolu 11*

1. B'mod konformi mal-proċedura preskritta fl-Artikolu 21, jista' jiġi provdut li, fil-każijiet l-oħra għajr dawk diġa pprovduti f'din id-Direttiva, il-pakketti taż-żerriegħa bażika jew taż-żerriegħa ċċertifikata ta' kull kwalità għandhom iġorru t-tikketta tal-fornitur (li tista' tkun tikketta għaliha mit-tikketta uffċjali jew li tiegħu l-għamla tat-tagħrif tal-fornituri stampat fuq il-pakkett innifsu). Il-partikolaritajiet ipprovduti fuq kull tikketta minn dawn għandhom ukoll jiġu stabbiliti b'mod konformi mal-proċedura preskritta fl-Artikolu 21.

2. Din id-Direttiva ma għandhiex taffettwa d-dritt ta' l-Istati Membri li għandhom jehtiegu li l-lottijiet taż-żerriegħa li jkunu konformi mal-kondizzjonijiet speċjali li jirrigwardaw il-prezenza ta' l-Avena fatua preskritti b'mod konformi mal-proċedura li hemm provvediment dwarha fl-Artikolu 21 għandhom jiġu akkumpanjati b'ċertifikat uffċjali li jattesta l-konformità ma' dawn il-kondizzjonijiet.

Artikolu 11a

Fil-każ taż-żerriegħa ta' varjetà li tkun giet immodifikata ġenetikament, kull tikketta jew dokument, uffċjali jew xorta oħra, li jiġu mwahhla mal-lott taż-żerriegħa jew jakkumpanjawh, skond id-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva, għandhom jindikaw li l-varjetà tkun giet immodifikata ġenetikament.

▼ **B***Artikolu 12*

L-Istati Membri għandhom jitolbu illi kull trattament kimiku taż-żerriegħa bażika jew taż-żerriegħa ċċertifikata ta' kull tip tiġi mnizzla sew fuq it-tikketta uffċjali jew fuq it-tikketta ta' min qiegħed jissupplixxi kif ukoll fuq il-kontenitur jew ġewwa fih.

⁽¹⁾ ĠU L 252, tat-28.9.1994, pġ. 15. Id-Deċiżjoni kif l-aħħar emendata permezz tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2000/441/KE (ĠU L 176, tal-15.7.2000, pġ. 50).

▼ **B***Artikolu 13*▼ **M12**

1. L-Istati Membri ► **M28** għandhom ◀ jippermettu li ż-żerriegħa ta' l-ispeċi taċ-ċereali li titqiegħed fis-suq fil-forma ta' tahlit speċifiku taż-żerriegħa tal-varjetajiet differenti basta li l-għerf xjentifiku jew tekniku juri li dan it-tahlit ikun tali li jkun partikolarment effettiv kontra l-propagazzjoni ta' ċerti organiżmi ta' ħsara u sakemm ukoll il-komponenti tat-tahlita jkunu konformi, qabel it-tahlit, mar-regoli tat-tqegħid fis-suq applikabbli dwarhom.

▼ **B**

► **M12** 2. ◀ L-Istati Membri ► **M28** għandhom ◀ jawtorizzaw it-tqegħid fis-suq taż-żerriegħa tal-gwież fil-forma ta' tahlit ta' bosta speċi, kemm-il darba l-komponenti tat-tahlita jaqblu, qabel ma ssir it-tahlita, mar-regoli tal-*marketing* applikabbli għalihom.

▼ **M28**

2a. Il-kondizzjonijiet speċifiċi li fuqhom dawn it-tahlitiet jistgħu jinbighu fis-suq għandhom jiġu stabbiliti b'mod konformi mal-proċedura preskritta fl-Artikolu 21.

▼ **B**

► **M12** 3. ◀ Id-disposizzjonijiet ta' l-Artikoli 8, 9 u 11 għandhom jgħoddu, kif ukoll dawk ta' l-Artikolu 10, bl-eċċezzjoni li għaž-żerriegħa mħallta t-tikketta li għandha tintuża għandha tkun ħadra.

▼ **M20***Artikolu 13a*▼ **M29**

Bl-iskop li jitfittxu alternattivi mtejbja għal ċerti disposizzjonijiet iddik-jarati f'din id-Direttiva, jista' jiġi deċiż li jiġu organizzati esperimenti temporanji permezz tal-kondizzjonijiet speċifikati fil-livell tal-Komunità b'mod konformi mad-disposizzjonijiet preskritti fl-Artikolu 21.

▼ **M20**

Fil-qafas ta' dawn l-esperimenti, l-Istati Membri jistgħu jiġu mehlusa minn ċerti obligazzjonijiet preskritti f'din id-Direttiva. Il-firxa ta' dan ir-rilaxx għandha tiġi definita b'riferenza għad-disposizzjonijiet li għaliha tapplika. It-tul taż-żmien tal-esperiment ma għandux jeċċedi s-seba' snin.

▼ **B***Artikolu 14*▼ **M28**

1. L-Istati Membri għandhom jassiguraw li ż-żerriegħa li tinhareg fis-suq skond id-disposizzjonijiet ta' din id-Direttiva, sewwa jekk mandatorja u sewwa jekk diskrezzjonarja, ma tkun soġġetta għal ebda restrizzjonijiet tal-kummerċ rigward il-karatteristiċi tagħha, il-htigiet ta' l-eżaminazzjoni, il-marki u s-sigilliar għajr dawk preskritti f'din id-Direttiva jew f'kull Direttiva oħra.

▼ **A1**

1a. Il-Kummissjoni tawtorizza skond il-proċedura ta' l-Artikolu 21 id-dhul fis-suq ta' żrieragħ ta' pjanti ta' l-għalf jew fit-territorju shiħ jew inkella f'partijiet ta' Stat Membru wiehed jew iktar li disposizzjonijiet iktar iebsa minn dawk previsti fl-Anness II jiġu mposti għal dak li jirrigwarda l-preżenza ta' qxur tal-hafur jekk, disposizzjonijiet bħalhom ikunu ġew applikati għall-produzzjoni tal-post u jekk kampanja biex

▼ **A1**

jinqered il-hafur tkun qed issir fl-agrikoltura taċ-ċereali tar-regjun ikkonċernat.

▼ **M28**

Artikolu 14a

Il-kondizzjonijiet li fuqhom iż-żerriegħa mrobbija ta' ġenerazzjonijiet ta' qabel iż-żerriegħa bażika tista' tinhareġ fis-suq skond l-ewwel inċiż ta' l-Artikolu 3a, għandhom ikunu kif ġej:

- (a) (iż-żerriegħa) trid tkun ġiet spezzjonata uffiċjalment mill-awtorità kompetenti taċ-ċertifikazzjoni b'mod konformi mad-disposizzjonijiet li japplikaw għaċ-ċertifikazzjoni taż-żerriegħa bażika;
- (b) (iż-żerriegħa) trid tkun ġiet ippakkjata b'mod konformi mad-disposizzjonijiet ta' din id-Direttiva; u
- (ċ) il-pakketti jridu jgħorru tikketta uffiċjali li tagħti għall-anqas il-partikolaritajiet li ġejjin:
 - l-awtorità taċ-ċertifikazzjoni u l-Istat Membru jew l-abbrevjazzjoni li tiddistingwihom,
 - in-numru tar-referenza tal-lott,
 - ix-xahar u s-sena tas-sigillar, jew
 - ix-xahar u s-sena ta' l-aħhar kampjunar uffiċjali għall-għanijiet taċ-ċertifikazzjoni,
 - l-ispeċi, indikata għall-anqas skond l-isem botaniku tagħha, li jista' jingħata f'għamla mqassra u mingħajr l-ismijiet ta' l-awturi, b'karattri Rumani,
 - il-varjetà, indikata għall-anqas b'karattri Rumani,
 - id-deskrizzjoni iż-żerriegħa ta' qabel dik bażika,
 - in-numru ta' ġenerazzjonijiet li jkunu ġew qabel iż-żerriegħa tal-kategoriji żerriegħa ċertifikata jew żerriegħa ċertifikata ta' l-ewwel ġenerazzjoni.

It-tikketta għandha tkun bajda b'linja dijagonali vjola.

▼ **M20***Artikolu 15*

1. L-Istati Membri għandhom jipprovdu li iż-żerriegħa taċ-ċereali
 - li tkun ġiet prodotta direttament minn żerriegħa bażika jew minn żerriegħa ċertifikata tal-ewwel ġenerazzjoni ċertifikata uffiċjalment jew fi Stat Membru wiehed jew aktar jew f'pajjiż terz li jkun ġie mogħtija l-ekwivalenza skond Artikolu 16 (1) (b), jew li jkun ġiet prodotta direttament mit-tahlit tar-razez taż-żerriegħa bażika ċertifikata uffiċjalment f'dan il-pajjiż terz, u
 - li tkun ġiet miġbura fi Stat Membru iehor,

għandha, fuq talba u mingħajr preġudizzju għad-disposizzjonijiet tad-Direttiva 70/457/KEE, tiġi ċertifikata uffiċjalment bhala żerriegħa ċertifikata f'kull Stat Membru jekk din iż-żerriegħa tkun għaddiet minn spezzjoni fuq il-post li tissodisfa l-kondizzjonijiet preskritti f'Anness I għall-kategorija rilevanti u jekk l-eżaminazzjoni uffiċjali tkun uriet li jkunu ġew sodisfatti l-kondizzjonijiet preskritti f'Anness II għall-istess kategorija.

▼ M20

Meta, f'dawn il-kazi z-żerriegħa tkun ġiet prodotta direttament minn żerriegħa ċertifikata uffiċjalment minn generazzjoniet ta' qabel iż-żerriegħa bażika, l-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw ukoll iċ-ċertifikazzjoni uffiċjali bhala żerriegħa bażika, jekk jiġu sodisfatti l-kondizzjonijiet preskritti għal din il-kategorija.

▼ M28

2. Iż-żerriegħa taċ-ċereali li tkun ġiet miġbura fil-muna fil-Komunità, u li tkun intiża għaċ-ċertifikazzjoni b'mod konformi mal-paragrafu 1, għandha:

— tiġi ppakkjata u ttikkettjata b'tikketta uffiċjali li tissodisfa l-kondizzjonijiet preskritti fl-Anness V(A) u (B), b'mod konformi ma' l-Artikolu 9(1), u

— għandha tkun akkumpanjata b'dokument uffiċjali li jissodisfa l-kondizzjonijiet preskritti fl-Anness V(C).

Id-disposizzjonijiet fl-ewwel paragrafu dwar l-ippakkjar u t-tikkettjar jistgħu jiġu rinunzjati għalihom jekk l-awtoritajiet responsabbli għall-ispezzjoni fuq il-post, daww li jfasslu d-dokumenti għaċ-ċertifikazzjoni taż-żerriegħa li ma tkunx ġiet iċċertifikata definnittivament u daww responsabbli miċ-ċertifikazzjoni jkun l-istess, jew jekk jiftiehm uwar l-ezenzjoni.

▼ M34

3. L-Istati Membri għandhom jipprovdu wkoll li z-żerriegħa taċ-ċereali maħsuda fi pajjiż terz għandha, fuq talba, tiġi ċertifikata b'mod uffiċjali jekk:

(a) ġiet prodotta direttament minn:

(i) żerriegħa bażika jew żerriegħa ċertifikata b'mod uffiċjali f'Stat Membru wiehed jew iżjed jew f'pajjiż terz li ġie mogħti ekwivalenza taħt l-Artikolu 16 (1) (b),

jew

(ii) it-taħlit ta' żerriegħa bażika ċertifikata b'mod uffiċjali fi Stat Membru ma' żerriegħa bażika ċertifikata b'mod uffiċjali f'pajjiż terz imsemmi fi (i);

(b) ġiet sottomessa għal spezzjoni fuq il-post li tissodisfa l-kondizzjonijiet stabbiliti fi deċiżjoni ta' ekwivalenza mehuda taħt l-Artikolu 16(1)(a) għall-kategorija rilevanti;

(ċ) eżaminazzjoni uffiċjali wriet li l-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Anness II għall-istess kategorija ġew sodisfatti.

▼ B*Artikolu 16*

1. Il-Kunsill, li jaġixxi b'kull maġġoranza kwalifikata fuq kull proposta mill-Kummissjoni, għandu jiddetermina jekk:

(a) fil-każ li hemm provdut għalih fl-Artikolu 15, l-ispezzjonijiet fuq il-lok fil-pajjiż terz jissodisfaw il-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Anness I;

▼ M34

(b) żerriegħa taċ-ċereali fi pajjiż terz u li għandha l-istess assigurarazzjonijiet fir-rigward tal-karatteristiċi tagħha u l-arranġamenti għall-eżaminazzjoni tagħha, biex tiġi żgurata l-identità, għall-immarkar u għall-kontroll hi f'dawn l-aspetti ekwivalenti għal żerriegħa maħsuda fi hdan il-Komunità u li tikkonforma mad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva.

▼ B

2. ► **M5** L-Istati Membri jistgħu huma nfushom jiehdu deċiżjonijiet permezz tal-paragrafu 1 li jikkonċernaw pajjiż terz, sakemm il-Kunsill ma jkunx għadu ha deċiżjoni fir-rigward ta' dak il-pajjiż fil-qafas ta' din id-Direttiva. Dan id-dritt jiskadi fl-1 ta' Lulju 1975. ◀

▼ M3

3. Il-paragrafi 1 u 2 għandhom japplikaw ukoll fir-rigward ta' kull Stat Membru ġdid mid-data tad-dhul tiegħu sad-data li fiha huwa jdahhal fis-sehh il-ligijiet, ir-regolamenti jew id-disposizzjonijiet amministrattivi mehtieġa sabiex ikunu konformi ma' din id-Direttiva.

▼ M24

4. Paragraph 1 shall also apply to the territory of the former German Democratic Republic until 31 December 1991. Detailed rules may be adopted in accordance with the procedure laid down in Article 21.

▼ M28*Artikolu 17*

1. Sabiex titneħħa kull diffikultà temporanja fil-provvista ġenerali taż-żerriegħa bażika jew taż-żerriegħa ċċertifikata li sseħħ fil-Komunità u li ma tistax tingheleb xorta ohra, jista' jiġi deċiż b'mod konformi mal-proċedura preskritta fl-Artikolu 21 li l-Istati Membri għandhom jippermettu, għal perjodu speċifikat taż-żmien, il-kummerċ fil-Komunità kollha fi kwantitajiet mehtieġa sabiex jissolvew id-diffikultajiet fil-provvista, iż-żerriegħa tal-kategorija, bla ħsara għal restrizzjonijiet anqas restrinġenti, jew taż-żerriegħa mhux inkluża fil-Katalogu Komuni tal-Varjetajiet ta' l-Ispeċi tal-Pjani Agrikoli jew fil-katalogi nazzjonali tal-varjetajiet ta' l-Istati Membri.

2. Għall-kategorija taż-żerriegħa ta' kull varjetà msemmija, it-tikketta uffiċjali għandha tkun dik ipprovduta għall-kategorija korrispondenti; għaż-żerriegħa tal-varjetajiet mhux inklużi fil-katalogi msemmija hawn fuq il-kulur tat-tikketta uffiċjali għandu jkun kannella. It-tikketta għandha dejjem tiddikjara li ż-żerriegħa f'dak il-każ hija ta' kategorija li tissodisfa htigiet anqas stringenti.

3. Ir-regoli sabiex jiġi applikat il-paragrafu 1 jistgħu jiġu adottati b'mod konformi mal-proċedura preskritta fl-Artikolu 21.

▼ B*Artikolu 18*

Din id-Direttiva m'għandhiex tapplika għaż-żerriegħa tal-ġwież li tidher li hija mahsuba għall-esportazzjoni lejn pajjiżi terzi.

*Artikolu 19***▼ M28**

1. L-Istati Membri għandhom jassiguraw li l-ispezzjonijiet uffiċjali jitwettqu f'dak li għandu x'jaqsam mal-kummerċ, għall-anqas b'kontrolli mingħajr ordni partikolari, sabiex tiġi verifikata l-konformità mal-htigiet ta' din id-Direttiva.

▼ **M28**

2. Mingħajr preġudizzju għaċ-ċaqliq hieles taż-zerriegħa ġewwa l-Komunità, l-Istati Membri għandhom jiehdu l-passi kollha meħtieġa sabiex jassiguraw li jkunu forniti bil-partikolaritajiet li ġejjin matul il-kummerċ ta' kwantitajiet li jeċċedu ż-żewġ kilogrammi ta' zerriegħa importata minn pajjiżi terzi:

- (a) l-ispeċi;
- (b) il-varjetà;
- (ċ) il-kategorija;
- (d) il-pajjiż tal-produzzjoni u l-awtorità uffiċjali ta' l-ispezzjoni;
- (e) il-pajjiż tal-kunsinja;
- (f) l-importatur;
- (g) il-kwantità taż-zerriegħa.

Il-manjiera li biha dawn il-partikolaritajiet iridu jiġu pprezentati tista' tiġi stabbilita b'mod konformi mal-proċedura preskritta fl-Artikolu 21.

▼ **M33***Artikolu 20*

1. Testijiet u provi komparattivi tal-Komunità għandhom jitwettqu fil-Komunità għall-kontroll ta' wara tal-kampjuni ta' zerriegħa taċ-ċereali mqieghda fis-suq skond id-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva, sew jekk ikunu obligatorji sew jekk liberi, u meħuda waqt it-teħid ta' kampjuni. It-testijiet u provi komparattivi jistgħu jinkludu dawn li ġejjin:

- zerriegħa maqlugħa f'pajjiżi barranin,
- zerriegħa adatta għall-biedja organika,
- zerriegħa mqieghda fis-suq relatata mal-konservazzjoni fil-post u l-użu sostenibbli ta' riżorsi ġenetiċi tax-xtieli.

2. Dawn it-testijiet u provi komparattivi għandhom jintużaw biex jagħmlu konformi l-metodi tekniċi ta' hruġ ta' ċertifikati u biex jiċċekkjaw li jissodisfaw il-kondizzjonijiet li magħhom iż-zerriegħa għandha tkun konformi.

3. Il-Kummissjoni, waqt li taġixxi skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 21, għandha tagħmel l-arranġamenti meħtieġa għat-testijiet u provi komparattivi li għandhom jitwettqu. Il-Kummissjoni għandha tgħarraf lill-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 21 dwar l-arranġamenti tekniċi biex isiru t-testijiet u l-provi u r-riżultati tagħhom.

4. Il-Komunità tista' tagħti kontribuzzjoni finanzjarja għat-twettiq tat-testijiet u provi previsti fil-paragrafi 1 u 2.

Il-kontribuzzjoni finanzjarja mgħandhiex tkun aktar mis-somma ta' flus ivvotata mill-awtorità dwar il-*budget*.

5. It-testijiet u l-provi li jistgħu jibbenefikaw mill-kontribuzzjoni finanzjarja tal-Komunità, u regoli dettaljati fid-dispożizzjoni tal-kontribuzzjoni finanzjarja, għandhom jiġu stabbiliti skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 21.

6. It-testijiet u l-provi previsti fil-paragrafi 1 u 2 jistgħu jsiru biss mill-awtoritajiet jew persuni legali ta' l-Istat waqt li jaġixxu bir-responsabbiltà ta' l-Istat.

▼ M32*Artikolu 21*

1. Il-Kummissjoni għandha tkun meġhuna mill-Kumitat Permanenti dwar iż-Żrieragh u l-Materjal ta' Propagazzjoni għall-Agricoltura, l-Ortikultura u l-Forestrija stabbilit permezz ta' l-Artikolu 1 tad-Deciżjoni 66/399/KEE (minn hawn 'il quddiem "il-Kumitat").

2. Meta ssir referenza għal dan il-paragrafu, l-Artikoli 4 u 7 tad-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li jistabbilixxu l-proċeduri għall-eżerċitar tal-poteri ta' l-implimentazzjoni mogħtija lill-Kummissjoni ⁽¹⁾ għandhom ikunu applikabbli.

Il-perjodu li hemm provvedimet dwaru fl-Artikolu 4(3) tad-Deciżjoni Nru 1999/468/KE għandu jkun ta' xahar.

3. Il-Kumitat għandu jadotta r-regoli tal-proċedura tiegħu.

▼ M2*Artikolu 21a*▼ M5

L-emendi li għandhom isiru fil-kuntest ta' l-Annessi fid-dawl ta' l-iżvilupp tat-tagħrif xjentifiku jew tekniku għandhom ikunu adottati bi qbil mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 21.

▼ M20*Artikolu 21b*

L-emendi li jridu jsiru għall-kontenut ta-Annessi sabiex jiġu stabbiliti l-kondizzjonijiet li jridu jiġu sodisfatti mill-wieċ tar-raba' u miż-żerriegħa tal-ibridi tal-hafur, tax-xgħir, tar-ross, tal-qamħ, tal-qamħ duru, tal-qamħ tat-tqiq Germaniż (*spelt*) u tal-ispeċji oħra li l-ibridi tagħhom huma inkluzi fl-iskop ta' din id-Direttiva skond Artikolu 2 (1b) u l-kondizzjonijiet li jridu jiġu sodisfatti mill-wieċ tar-raba' u miż-żerriegħa tal-varjetajiet ta' *triticales* mmissla b'dakkir minn tahlit tar-razez għandhom jiġu adottati skond il-proċedura preskritta f'Artikolu 21.

▼ B*Artikolu 22*

Salv għal kif inhu provdut fl- ► M20 Anness II (3) ◀ fir-rigward tat-tolleranzi għal organiżmi li jagħmlu l-hsara, din id-Direttiva għandha tkun mingħajr preġudizzju għad-disposizzjonijiet ta' liġijiet nazzjonali ġġustifikati fuq bażi ta' protezzjoni tas-saħha u tal-ħajja tal-bnedmin, annimali jew pjanti jew tal-harsien tal-proprjetà industrijali jew kummerċjali.

▼ M28*Artikolu 22a*

1. Jistgħu jiġu stabbiliti kondizzjonijiet speċjali b'mod konformi mal-proċedura preskritta fl-Artikolu 21 sabiex iqisu l-iżviluppi fl-oqsma ta':

(a) il-kondizzjonijiet li fuqhom trid tinbiegħ fis-suq iż-żerriegħa ttrattata kimikment;

⁽¹⁾ ĠU L 184, tas-17.7.1999, pġ. 23.

▼M28

- (b) il-kondizzjonijiet li fuqhom tista' tinbiegħ fis-suq iż-żerriegħa fejn għandhom x'jaqsmu l-konservazzjoni in situ u l-użu sostenibbli tar-riżorsi ġenetiċi tal-pjanti, inklużi t-tahlitiet taż-żerriegħa tal-ispeċi li jinkludu wkoll l-ispeċi elenkati fl-Artikolu 1 tad-Direttiva tal-Kunsill 70/457/KEE, u li jkunu assoċjati ma' l-abitat speċifiċi naturali u l-abitat semi-naturali u li jkunu mhedda bit-tgħawwir (erożjoni) ġenetiku;
- (ċ) il-kondizzjonijiet li fuqhom tista' tinbiegħ fis-suq iż-żerriegħa xierqa għall-produzzjoni organika.

2. Il-kondizzjonijiet speċifiċi li hemm referenza dwarhom fil-paragrafu 1 għandhom jinkludu partikolarment il-punti li ġejjin:

- (i) fil-każ ta' (b), iż-żerriegħa ta' dawn l-ispeċi għandha tkun ta' provenjenza magħrufa approvata mill-awtorità xierqa f'kull wieħed mill-Istati Membri għall-bejgħ fis-suq taż-żerriegħa f'żoni definiti;
- (ii) fil-każ ta' (b), ir-restrizzjonijiet xierqa kwantitattivi.

▼B*Artikolu 23*

L-Istati Membri għandhom, mhux aktar tard mill-1 ta' Lulju 1968, idahhlu fis-sehh il-liġijiet, regolamenti jew disposizzjonijiet amministrattivi meħtieġa sabiex iħarsu d-disposizzjonijiet ta' l-Artikolu 14 (1) u, mhux aktar tard mill-1 ta' Lulju 1969, daww neċessarji sabiex jikkonformaw id-disposizzjonijiet l-oħra ta' din id-Direttiva u ta' l-Annessi tagħha. Għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni dwar dan minnufih.

▼M24

The Federal Republic of Germany is hereby authorized to comply, in respect of the territory of the former German Democratic Republic, with the following:

- Article 3 (1), in the case of:
 - seed harvested prior to German unification or after unification insofar as the seed production fields had been sown before that date,
 - other seed if it is certified in accordance with Article 2 (2) (c);
- Article 8 (2), in the case of the restriction to “small quantities”;
- Article 13 (1), in the case of seed of “*Hordeum vulgare* L.”;
- Article 16, within the limits of the traditional trade flows and in response to the production needs of undertakings in the former German Democratic Republic,

at a date later than referred to above, but not later than 31 December 1992 in respect of the first and fourth indents and not later than 31 December 1994 in respect of the second and third indents.

The Federal Republic of Germany shall ensure that seed in respect of which it applies this authorization, other than seed specified in the second sub-indent of the first indent, is not introduced into parts of the Community other than the territory of the former German Democratic Republic unless it is established that the provisions of this Directive are complied with.

▼ M20*Artikolu 23a*

Ma' l-Applikazzjoni minn Stat Membru, li trid tiġi trattata kif hemm ipprovdut f'Artikolu 21, dan l-Istat jista' jiġi meħlus totalment jew parzjalment mill-obbligu li japplika d-disposizzjonijiet ta' din id-Direttiva, għajr Artikolu 14 (1):

- (a) rigward l-ispeċji li ġejjin:
- l-iskalora,
 - is-sorgu,
 - il-ħaxix tas-Sudan;
- (b) rigward l-ispeċji l-oħra li ma jkunux normalment riprodotti jew mibjugħa fis-suq fit-territorju tiegħu.

▼ B*Artikolu 24*

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

▼ **M36**

ANNEX I

**KUNDIZZJONIJIET LI GHANDHOM IKUNU SODISFATTI
MILL-PRODOTT**

1. Il-prodott preċedenti tal-għalqa ma setax kien inkompatibbli mal-produzzjoni taż-żerriegħa tal-ispeċi u l-varjetà tal-prodott, u l-għalqa għandha tkun hielsa biżżejjed minn pjanti bħal dawn li huma voluntiera minn prodotti preċedenti.
2. Il-prodott għandu jikkonforma mal-istandards li ġejjin rigward id-distanzi minn sorsi ġirien ta' trab dakkari li jista' jirriżulta f'fertilizzazzjoni bi trab dakkari barrani mhux mixtieq u b'mod partikolari, fil-każ ta' *Sorghum* spp., minn sorsi ta' *Sorghum halepense*:

Prodott	Distanza minima
<i>Phalaris canariensis</i> , <i>Secale cereale</i> apparti l-ibridi:	
— għall-produzzjoni taż-żerriegħa bażika	300 m
— għall-produzzjoni taż-żerriegħa ċertifikata	250 m
<i>Sorghum</i> spp.	300 m
<i>xTriticosecale</i> , varjetajiet li jdakkrilhom lilhom infushom	
— għall-produzzjoni taż-żerriegħa bażika	50 m
— għall-produzzjoni taż-żerriegħa ċertifikata	20 m
<i>Zea mays</i>	200 m

Dawn id-distanzi jistgħu jkunu mwarrba jekk hemm protezzjoni biżżejjed minn kull dakkir barrani.

3. Il-prodott għandu jkollu identità u purezza varjetali suffiċjenti jew, fil-każ ta' prodott ta' linja kongenita, identità u purezza suffiċjenti relattivi għall-karatteristiċi tiegħu. Għall-produzzjoni taż-żerriegħa tal-varjetajiet tal-ibridi, id-disposizzjonijiet imsemmija hawn fuq għandhom japplikaw ukoll għall-karatteristiċi tal-komponenti, inkluż r-restorazzjoni tal-isterilità jew tal-fertilità maskili.

B'mod partikolari, prodotti *Oryza sativa*, *Phalaris canariensis*, *Secale cereale* apparti, *Sorghum* spp. u *Zea mays* għandhom jikkonformaw ma' standards oħra jew il-kundizzjonijiet li ġejjin:

▼ **M37**A. *Oryza sativa*:

L-għadd ta' pjanti li jingħarfu li ovvjament huma pjanti infettati minn *Fusarium fujikuroi* ma għandhomx jeċċedu:

- 2 għal kull 200 m² għall-produzzjoni ta' żerriegħa bażika,
- 4 għal kull 200 m² għall-produzzjoni ta' żerriegħa ċertifikata, l-ewwel ġenerazzjoni,
- 8 għal kull 200 m² għall-produzzjoni ta' żerriegħa ċertifikata, it-tieni ġenerazzjoni.

L-għadd ta' pjanti li jingħarfu li ovvjament huma pjanti selvaġġi jew pjanti qmugh-homor ma għandhomx jeċċedu:

- 0 għall-produzzjoni ta' żerriegħa bażika,
- 1 għal kull 100 m² għall-produzzjoni ta' żerriegħa ċertifikata, l-ewwel u t-tieni ġenerazzjoni.

▼ **M36****B. *Phalaris canariensis*, *Secale cereale* apparti l-ibridi:**

L-ghadd ta' pjanti tal-ispeċijiet tal-prodott li jkunu jistgħu jintgħarfu bhala li b'mod ovvju mhumiex veri għall-varjetà ma għandux jeċċedi:

- 1 għal kull 30 m² għall-produzzjoni ta' zerriegħa bazika,
- 1 għal kull 10 m² għall-produzzjoni ta' zerriegħa ċċertifikata.

C. *Sorghum* spp.

(a) Il-persentaġġ skont l-ghadd ta' pjanti tal-ispeċi *Sorghum* apparti mill-ispeċijiet tal-prodott jew tal-pjanti li jintgħarfu bhala li ovvjament mhumiex veri għal-linja kongenita jew għall-komponent ma għandhux jeċċedi:

(aa) għall-produzzjoni taż-zerriegħa bazika

- (i) waqt li jkunu qegħdin jagħmlu l-fjur: 0,1 %;
- (ii) waqt il-maturità: 0,1 %;

(bb) għall-produzzjoni taż-zerriegħa ċċertifikata

- (i) il-pjanti tal-komponent maskili li jkunu waqqgħu t-trab dakkari meta l-pjanti tal-komponent femminili jkollhom stigmati riċettivi: 0,1 %;
- (ii) il-pjanti tal-komponent femminili
 - waqt li jkunu qegħdin jagħmlu l-fjur: 0,3 %;
 - waqt il-maturità: 0,1 %;

(b) L-istandards jew kundizzjonijiet ohra li ġejjin għandhom ikunu sodisfatti għall-produzzjoni ta' zerriegħa ċċertifikata tal-varjetajiet ibridi:

(aa) il-pjanti tal-komponent maskili għandhom iwaqqgħu biżżejjed trab dakkari waqt li l-pjanti tal-komponent femminili jkollhom stigmati riċettivi;

(bb) jekk il-pjanti tal-komponent femminili jkollhom stigmati riċettivi, il-persentaġġ tal-pjanti ta' dak il-komponent li jkunu waqqgħu t-trab dakkari jew li jkunu qegħdin iwaqqgħu t-trab dakkari ma għandux jeċċedi 0,1 %;

(c) Prodotti ta' varjetajiet imdakkra b'mod miftuħ jew varjetajiet sintetiċi ta' *Sorghum* spp. għandhom jikkonformaw mal-istandards li ġejjin: l-ghadd ta' pjanti tal-ispeċijiet tal-prodott li jkunu jistgħu jintgħarfu bhala li b'mod ovvju mhumiex veri għall-varjetà ma għandux jeċċedi:

- wiehed għal kull 30 m² għall-produzzjoni ta' zerriegħa bazika,
- wiehed għal kull 10 m² għall-produzzjoni ta' zerriegħa ċċertifikata.

D. *Zea mays*:

(a) Il-persentaġġ skont l-ghadd ta' pjanti li jintgħarfu b'mod ovvju bhala li mhumiex veri għall-varjetà, għal-linja kongenita, jew għall-komponent ma għandux jeċċedi:

(aa) għall-produzzjoni taż-zerriegħa bazika:

- (i) il-linji kongeniti, 0,1 %,
- (ii) l-ibridu sempliċi, kull komponent, 0,1 %,
- (iii) il-varjetajiet miftuħa ta' trab dakkari, 0,5 %;

(bb) għall-produzzjoni taż-zerriegħa ċċertifikata:

- (i) il-komponent ta' varjetajiet ibridi:
 - il-linji kongeniti, 0,2 %,
 - l-ibridu sempliċi, 0,2 %,
 - il-varjetà miftuħa ta' trab dakkari, 1,0 %,
- (ii) il-varjetajiet miftuħa ta' trab dakkari, 1,0 %;

▼M36

(b) L-istandards jew kundizzjonijiet oħra li ġejjin għandhom ikunu sodisfatti għall-produzzjoni ta' żerriegħa tal-varjetajiet ibridi:

(aa) bizżejjed trab dakkari għandu jfarfar mill-pjanti tal-komponent maskili waqt li l-pjanti tal-komponent femminili huma bil-fjuri;

(bb) fejn xieraq, l-emaskulazzjoni għandha titwettag;

(cc) fejn 5 % jew aktar tal-pjanti tal-komponent femminili jkollhom stigmati riċettivi, il-persentaġġ tal-komponent femminili li jkollu trab dakkari mxerred jew qed ixerred trab dakkari ma għandux jeċċedi:

— 1 % fi kwalunkwe spezzjoni uffiċjali fuq il-post, u

— 2 fit-total tal-ispezzjonijiet uffiċjali li jsiru fuq il-post.

Il-pjanti huma kunsidrati bħala li jkunu xerrdu t-trab dakkari jew li qegħdin ixerrdu trab dakkari meta, fuq 50 mm jew aktar tal-assi ċentrali jew laterali tax-xuxa, l-anteri jkunu spuntaw mill-hliefa tagħhom u jkunu xerrdu jew ikunu qed ixerrdu t-trab dakkari.

4. Ibridi ta' *Secale cereale*

(a) Il-prodott għandu jhars l-istandards li ġejjin rigward id-distanzi mis-sorsi tat-trab dakkari fil-qrib li jista' jirrizulta f'dakkir barrani mhux mixtieq.

Prodott	Distanza minima
— għall-produzzjoni taż-żerriegħa bażika	
— fejn użata l-isterilità maskili	1 000 m
— fejn mhux użata l-isterilità maskili	600 m
— għall-produzzjoni taż-żerriegħa ċċertifikata	500 m

(b) Il-prodott għandu jkollu identità u purità bizżejjed rigward il-karatteristiċi tal-komponenti, inkluża l-isterilità maskili.

B'mod partikolari, il-prodott għandu jhars standards oħra jew il-kundizzjonijiet li ġejjin:

(i) l-għadd tal-pjanti tal-speċijiet tal-prodott li jingħarfu bħala ovvjament li mhumiex veri għall-komponent ma għandhomx jaqzbu:

— wieħed għal kull 30 m² għall-produzzjoni ta' żerriegħa bażika,

— wieħed għal kull 10 m² għall-produzzjoni taż-żerriegħa ċċertifikata, dan l-istandard għandu japplika għall-ispezzjonijiet uffiċjali fuq il-post għall-komponenti femminili biss,

(ii) fil-każ taż-żerriegħa bażika, fejn tiġi użata l-isterilità maskili, il-livell tal-isterilità tal-komponent maskili sterili għandu jkun mill-inqas 98 %.

(c) Meta xieraq, iż-żerriegħa ċċertifikata għandha tiġi prodotta f'kultivazzjoni mħallta tal-komponent femminili li hu sterili għall-maskil ma' komponent maskil li jregġa' lura l-fertilità maskili.

▼ M36

5. Prodotti għall-produzzjoni ta' żerriegħa ċċertifikata ta' ibridi *Avena nuda*, *Avena sativa*, *Avena strigosa*, *Hordeum vulgare*, *Oryza sativa*, *Triticum aestivum*, *Triticum durum*, *Triticum spelta* u *xTriticosecale* b'dakkir awtonomu
- (a) Il-prodott għandu jikkonforma mal-istandards li ġejjin fir-rigward ta' distanzi minn sorsi mill-viċin ta' trab dakkari li jista' jirriżulta f'dakkir barrani mhux mixtieq:
- id-distanza minima tal-komponenti femminili għandha tkun ta' 25 m minn kull varjetà oħra tal-istess speċi għajr minn prodott tal-komponent maskili,
 - din id-distanza tista' tiġi injorata jekk ikun hemm protezzjoni biżżejjed minn kull dakkir barrani li mhux mixtieq.
- (b) Il-prodott għandu jkollu l-identità u l-purità biżżejjed rigward il-karatteristiċi tal-komponenti.
- Fejn iż-żerriegħa hi prodotta bl-użu ta' aġent kimiku ta' ibridazzjoni, il-prodott għandu jkun konformi ma' standards oħra jew il-kundizzjonijiet li ġejjin:
- (i) il-purità minima varjetali ta' kull komponent għandha tkun:
- *Avena nuda*, *Avena sativa*, *Avena strigosa*, *Hordeum vulgare*, *Oryza sativa*, *Triticum aestivum*, *Triticum durum* u *Triticum spelta*: 99,7 %,
 - *xTriticosecale*, varjetajiet b'dakkir awtonomu: 99,0 %;
- (ii) l-ibridità minima trid tkun ta' 95 %. Il-perċentwal tal-ibridità għandu jitqies skont il-metodi kurrenti internazzjonali, safejn u sakemm dawn il-metodi jeżistu. Fil-każi fejn l-ibridità tiġi stabbilita matul it-testijiet taż-żerriegħa qabel iċ-ċertifikazzjoni, ma għandhiex għalfejn tiġi stabbilita l-ibridità matul l-ispezzjoni fuq il-post.
6. Organizmi ta' ħsara li jnaqqsu l-użu taż-żerriegħa, partikolarment *Ustilaginaceae*, għandhom jinżammu fl-iktar livelli baxxi possibbli.
7. It-tweġġ ta' standards oħra jew kundizzjonijiet imsemmija hawn fuq għandhom, fil-każ ta' żerriegħa bażika, ikunu eżaminati fi spezzjonijiet uffiċjali fil-post jew fi spezzjonijiet magħmula taht is-superviżjoni uffiċjali.
- Dawn l-ispezzjonijiet fil-post għandhom isiru skont il-kundizzjonijiet li ġejjin:
- A. Il-kundizzjoni u l-istadju tal-iżvilupp tal-prodott għandhom jippermettu eżami adegwat.
- B. L-għadd ta' spezzjonijiet fuq il-post għandu jkun minn tal-anqas:
- (a) għal *Avena nuda*, *Avena sativa*, *Avena strigosa*, *Hordeum vulgare*, *Oryza sativa*, *Phalaris canariensis*, *xTriticosecale*, *Triticum aestivum*, *Triticum durum*, *Triticum spelta*, *Secale cereale*: wiehed;
- (b) għal *Sorghum* spp. u *Zea mays* matul l-istaġun tal-fjuri:
- (aa) il-varjetajiet miftuħa ta' trab dakkari: wiehed,
- (bb) linji kongeniti jew l-ibridi: tlieta.
- Meta l-prodott isegwi l-prodott ta' *Sorghum* spp. u ta' *Zea mays* jew fis-sena ta' qabel jew f'dik korrenti, għandha ssir minn tal-anqas spezzjoni speċjali wahda fuq il-post biex ikun ivverifikat it-tweġġ tad-disposizzjonijiet stabbiliti fil-punt 1 ta' dan l-Anness.
- C. Il-qies, l-għadd u d-distribuzzjoni tal-proporzjonijiet tal-għalqa li sejra tkun spezzjonata biex ikun eżaminat is-sodisfazzjon tad-disposizzjonijiet ta' dan l-Anness, għandhom ikunu stabbiliti bi qbil ma' metodi xierqa.

▼ M36

ANNEX II

KUNDIZZJONIJIET LI GHANDHOM IKUNU SODISFATTI MIŻ-
ŻERRIEGHA

1. Iz-żerriegħa għandu jkollha l-identità varjetali u l-purità varjetali biżżejjed, jew fil-każ taż-żerriegħa ta' linja kongenita, l-identità u l-purità biżżejjed rigward il-karatteristiċi tagħha. Għaž-żerriegħa tal-varjetajiet ibridi, id-dispożizzjonijiet imsemmija hawn fuq għandhom japplikaw ukoll għall-karatteristiċi tal-komponenti.

B'mod partikolari, iż-żerriegħa tal-ispeċijiet elenkati hawn taħt għandhom ikunu konformi ma' standards oħra jew il-kundizzjonijiet li ġejjin:

- A. *Avena nuda*, *Avena sativa*, *Avena strigosa*, *Hordeum vulgare*, *Oryza sativa*, *Triticum aestivum*, *Triticum durum*, *Triticum spelta* **apparti l-ibridi fl-kull każ:**

Kategorija	Purità minima tal-varjetà (%)
Żerriegħa bażika	99,9
Żerriegħa ċċertifikata, l-ewwel generazzjoni	99,7
Żerriegħa ċċertifikata, it-tieni generazzjoni	99,0

Il-purità minima varjetali għandha tkun ezaminata l-aktar fl-ispezzjonijiet fil-post magħmula skont il-kundizzjonijiet preskritti fl-Anness I.

- B. **Varjetajiet b'dakkir awtonomu ta' *xTriticosecale* appartu l-ibridi**

Kategorija	Purità minima varjetali (%)
Żerriegħa bażika	99,7
Żerriegħa ċċertifikata, l-ewwel generazzjoni	99,0
Żerriegħa ċċertifikata, it-tieni generazzjoni	98,0

Il-purità minima varjetali għandha tkun ezaminata l-aktar fl-ispezzjonijiet fil-post magħmula skont il-kundizzjonijiet preskritti fl-Anness I.

- C. **L-ibridi ta' *Avena nuda*, *Avena sativa*, *Avena strigosa*, *Hordeum vulgare*, *Oryza sativa*, *Triticum aestivum*, *Triticum durum*, *Triticum spelta*, u *xTriticosecale* b'dakkir awtonomu.**

Il-purità minima varjetali taż-żerriegħa tal-kategorija taż-żerriegħa ċċertifikata għandha tkun ta' 90 %. Għandha tiġi ezaminata matul testijiet uffiċjali tal-kontroll fuq il-post bi proporzjon xieraq ta' kampjuni.

- D. ***Sorghum* spp. u *Zea mays*:**

Meta għall-produzzjoni ta' żerriegħa ċċertifikata ta' varjetajiet ibridi komponent femminili maskili-sterili u komponent maskili li ma jroddx lura l-fertilità maskili jkunu ntużaw, iż-żerriegħa għandha tkun prodotta:

- jew billi jithalltu lottijiet taż-żerriegħa bi proporzjon xieraq għall-varjetà, meta, min-naħa l-waħda, ikun intuża komponent femminili maskili-sterili u, meta min-naħa l-oħra, ikun intuża komponent femminili fertili-maskili,

▼M36

— jew billi jitkabbar il-komponent femminili maskili-sterili u l-komponent femminili maskili-fertili bi proporzjon xieraq għall-varjetà. Il-proporzjon ta' dawn il-komponenti għandu jkun eżaminat fi spezzjonijiet li jsiru fuq il-post b'mod konformi mal-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Anness I.

E. Ibridi ta' *Secale cereale*

Iż-żerriegħa ma għandhiex tiġi ċċertifikata għajr jekk ikunu tqiesu r-riżultati ta' test uffiċjali ta' wara l-kontroll, fuq kampjuni taż-żerriegħa bażika mehuda uffiċjalment u mwettqa matul l-istaġun tat-tkabbir taż-żerriegħa mdahhla għaċ-ċertifikazzjoni bhala żerriegħa ċċertifikata sabiex jiġi żgurat jekk iż-żerriegħa bażika tkunx laħqet il-htigiet taż-żerriegħa bażika stabbiliti f'din id-Direttiva dwar l-identità u l-purità rigward il-karatteristiċi tal-komponenti, inkluża l-isterilità maskili.

2. Iż-żerriegħa għandha tkun konformi ma' standards oħra jew mal-kundizzjonijiet li ġejjin fejn għandhom x'jaqsmu t-tfellis, il-purità analitika u l-kontenut taż-żrieragħ ta' speċijiet ta' pjanti oħra:

▼ M36

A. Tabella:

Speċi u kategorija	Tfellis minimu (% ta' żerriegħa pura)	Purità analitika minima (% bil-piż)	Kontenut massimu ta' żrieragħ ta' speċijiet ta' pjanti oħrajn inklużi żrieragħ ħomor ta' <i>Oryza sativa</i> f'kampjun tal-piż speċifikat fil-kolonna 4 tal-Anness III (total għal kull kolonna)						
			Speċijiet oħra ta' pjanti (a)	Żrieragħ ħomor ta' <i>Oryza sativa</i>	Speċijiet oħra ta' ċereali	Speċijiet oħra ta' pjanti appartati ċ-ċereali	<i>Avena fatua</i> , <i>Avena sterilis</i> , <i>Lolium temulentum</i>	<i>Raphanus raphanistrum</i> , <i>Agrostemma githago</i>	<i>Panicum</i> spp.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<i>Avena sativa</i> , <i>Avena strigosa</i> , <i>Hordeum vulgare</i> , <i>Triticum aestivum</i> , <i>Triticum durum</i> , <i>Triticum spelta</i> :									
— żerriegħa bażika	85	99	4		1 (b)	3	0 (c)	1	
— żerriegħa ċċertifikata, l-ewwel u t-tieni generazzjoni	85 (d)	98	10		7	7	0 (c)	3	
<i>Avena nuda</i> :									
— żerriegħa bażika	75	99	4		1 (b)	3	0 (c)	1	
— żerriegħa ċċertifikata, l-ewwel u t-tieni generazzjoni	75 (d)	98	10		7	7	0 (c)	3	
<i>Oryza sativa</i> :									
— żerriegħa bażika	80	98	4	1					1
— żerriegħa ċċertifikata, l-ewwel generazzjoni	80	98	10	3					3
— żerriegħa ċċertifikata, it-tieni generazzjoni	80	98	15	5					3
<i>Secale cereale</i> :									
— żerriegħa bażika	85	98	4		1 (b)	3	0 (c)	1	
— żerriegħa ċċertifikata	85	98	10		7	7	0 (c)	3	

▼ M36

Speċi u kategorija	Tfollis minimu (% ta' żerriegħa pura)	Purità analitika minima (% bil-piż)	Kontenut massimu ta' żrieragħ ta' speċijiet ta' pjanti oħrajn inklużi żrieragħ homor ta' <i>Oryza sativa</i> f'kampjun tal-piż speċifikat fil-kolonna 4 tal-Anness III (total għal kull kolonna)						
			Speċijiet oħra ta' pjanti (a)	Żrieragħ homor ta' <i>Oryza sativa</i>	Speċijiet oħra ta' ċereali	Speċijiet oħra ta' pjanti apparti ċ-ċereali	<i>Avena fatua</i> , <i>Avena sterilis</i> , <i>Lolium</i> <i>temulentum</i>	<i>Raphanus</i> <i>raphanistrum</i> , <i>Agrostemma</i> <i>githago</i>	<i>Panicum</i> spp.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<i>Phalaris canariensis</i> :									
— żerriegħa bażika	75	98	4		1 (b)		0 (c)		
— żerriegħa ċċertifikata	75	98	10		5		0 (c)		
<i>Sorghum</i> spp.	80	98	0						
<i>xTriticosecale</i> :									
— żerriegħa bażika	80	98	4		1 (b)	3	0 (c)	1	
— żerriegħa ċċertifikata, l-ewwel u t-tieni generazzjoni	80	98	10		7	7	0 (c)	3	
<i>Zea mays</i>	90	98	0						

▼ M36

B. Standards oħra jew kundizzjonijiet applikabbli meta ssir referenza dwarhom fit-tabella taht Taqsima 2 (A) ta' dan l-Anness:

- (a) Il-kontenuti massimi taż-żrieragħ stabbiliti fil-kolonna 4 jinkludu wkoll iż-żrieragħ tal-ispeċijiet fil-kolonna 5 sa 10.
- (b) It-tieni żerriegħa ma għandhiex titqies bhala impurità jekk it-tieni kampjun tal-istess piż ikun hieles minn kwalunkwe żrieragħ tal-ispeċijiet taċ-ċereali l-oħrajn.
- (c) Il-preżenza ta' żerriegħa wahda *Avena fatua*, *Avena sterilis* jew *Lolium temulentum* f'kampjun tal-piż preskritt ma għandhiex titqies bhala impurità fejn it-tieni kampjun tal-istess piż ikun hieles minn kwalunkwe żrieragħ ta' dawn l-ispeċi.
- (d) Fil-każ tal-varjetajiet *Hordeum vulgare* (xgħir imneżża) il-kapaċità tat-tfellis minima meħtieġa titnaqqas għal 75 % ta' żerriegħa pura. It-tikketta uffiċjali għandha tinkludi l-kliem "Kapaċità minima ta' tfellis ta' 75 %".

3. Organizmi ta' ħsara li jnaqqsu l-utilità taż-żerriegħa għandhom ikunu fl-anqas livell possibbli.

B'mod partikolari, iż-żerriegħa għandha tikkonforma mal-istandards li ġejjin rigward *Claviceps purpurea* (l-ghadd massimu ta' *sclerotia* jew ta' frak ta' *sclerotia* f'kampjun tal-piż speċifikat fil-kolonna 3 tal-Anness III).

Kategorija	<i>Claviceps purpurea</i>
Ċereali apparti l-ibridi ta' <i>Secale cereale</i> :	
— żerriegħa bazika	1
— żerriegħa ċcertifikata	3
Ibriidi ta' <i>Secale cereale</i> :	
— żerriegħa bazika	1
— żerriegħa ċcertifikata	4 (*)

(*) Il-preżenza ta' hames *sclerotia* jew frammenti ta' *sclerotia* f'kampjun ta' piż preskritt għandha titqies bhala konformi mal-istandards, fejn it-tieni kampjun bl-istess piż ikollu aktar minn erba' *sclerotia* jew frammenti ta' *sclerotia*.

▼ **M36**

ANNEX III

PIŻIJIET TAL-LOTT U TAL-KAMPJUN

Speċijiet	Piż massimu ta' lott (f'tunnellati)	Piż minimu ta' kampjun li jgħid li minn lott (grammi)	Piż tal-kampjun biex jiġi ddeterminat skont l-għadd stipulat fil-kolonna 4 sa 10 tal-Anness II (2) (A) u l-Anness II (3) (grammi)
1	2	3	4
<i>Avena nuda, Avena sativa, Avena strigosa, Hordeum vulgare, Triticum aestivum, Triticum durum, Triticum spelta, Secale cereale, xTriticosecale</i>	30	1 000	500
<i>Phalaris canariensis</i>	10	400	200
<i>Oryza sativa</i>	30	500	500
▼ M38			
<i>Sorghum bicolor</i> (L.) Moench	30	900	900
<i>Sorghum sudanense</i> (Piper) Stapf	10	250	250
Ibridi ta' <i>Sorghum bicolor</i> (L.) Moench x <i>Sorghum sudanense</i> (Piper) Stapf	30	300	300
▼ M36			
<i>Zea mays</i> , żerriegħa bażika ta' linji kongeniti minnhom infushom	40	250	250
<i>Zea mays</i> mays, żerriegħa bażika apparti ta' linji kongeniti minnhom infushom; żerriegħa ċċertifikata	40	1 000	1 000

Il-piż massimu tal-lott ma għandux jaqbeż iżjed minn 5 %.

▼ B

ANNEX IV

Tikketta*A. Informazzjoni mitluba*

(a) Għaż-żerriegħa bażika u għaż-żerriegħa ċċertifikata:

▼ M1

1. “Ir-regoli u l-istandards tal- ► **M27** KE ◀”
2. L-Awtorità taċ-ċertifikatazzjoni u l-Istat Membru jew l-inizjali tagħhom

▼ B

3. Numru tar-referenza tal-lott

▼ M9

- 3a. ix-xahar u s-sena tas-sigill espressi hekk: “issigillat ...”(ix-xahar u s-sena),

jew

ix-xahar u s-sena ta' l-aħħar tehid uffiċjali tal-kampjunighall-iskopijiet taċ-ċertifikazzjoni espressi hekk: “ilkampjunittiehed ...” (ix-xahar u s-sena)

▼ B

4. Speċi ► **M20** indikat għall-anqas bl-isem botaniku tiegħu, li jista' jingħataf għamla mqassra u mingħajr l-ismijiet tal-awtoritajiet, b'karattri Rumani ◀
5. ► **M20** Il-varjetà, indikata għall-anqas b'karattri Rumani ◀
6. Kategorija
7. Pajjiż tal-produzzjoni

▼ M4

8. Il-piż nett jew gross iddikjarat jew in-numru ddikjarata' qmugh

▼ M6

- 8a. grannulati, is-sostanzi forma ta' boċċi jew l-addittivi solidioħrajn huma użati n-natura ta' l-addittiv u wkoll ir-relattivita' approssimattiva bejn il-piż taz-zerriegħa pura u l-piż totali

▼ M20

9. Fil-każ ta' varjetajiet li huma ibridi jew linji kongeniti:
 - għaż-zerriegħa bażika meta l-ibridu jew il-linjakongenita li għalihom tappartjieni ż-żerriegħajkunu ġew aċċettati uffiċjalment skondid-Direttiva 70/457/KEE:

l-isem ta' dan il-komponent, li tahtu tkun ġietuffiċjalment aċċettata, b'riferenza għall-varjeta' aħħarija jew mingħajrha, akkumpanjata, fil-każ tal-ibridi jew tal-linji kongeniti li huma intizibiss bhala komponenti għall-varjetajiet aħħarija, bil-kelma “komponent”,

— għaż-zerriegħa bażika fil-każi l-oħrajn:

l-isem tal-komponent li għalih tappartjieniż-zerriegħa bażika, li jista' jingħata fil-ghamla ta' kodiċi, akkumpanjat b'riferenza għall-varjeta' aħħarija, b'riferenza għall-funzjoni tiegħu (maskiljew femminil) jew mingħajrha, u akkumpanjat bil-kelma “komponent”,

— għaż-zerriegħa ċċertifikata:

l-isem tal-varjetà li għaliha tappartjieniż-zerriegħa, akkumpanjat bil-kelma “ibrida”

▼ M7

10. Meta mill-inqas il-ġelbien ikun ittestjat mill-ġdid, ilkelma "ittestjat mill-ġdid... (ix-xahar u s-sena)" u sservizzresponsabbli mit-tali ttestjar mill-ġdid jista' jkun indikat. Din l-informazzjoni tista' tinghata fuq *sticker* uffiċjali mwahhal mat-tikketta uffiċjali

▼ M20

B'mod konformi mal-proċedura preskritta f'Artikolu 21, l-Istati Membri jistgħu jiġu mehlusa mill-htieġa li jindikaw l-isem botaniku rigward l-ispeċji individwali u, fejn xieraq, għal perjodi limitati taż-żmien meta jkun ġie stabbilit lil-izvantaġġi tal-implimentazzjoni tagħha jegħilbu l-vantaġġimistennija mill-kummerċ taż-żerriegħa

▼ B

- b) Għal taħlit ta' żerriegħa
 1. "Taħlit ..." (speċi) ► M20 jew varjetajiet ◀
 2. L-awtorità responsabbli għas-sigillar u l-Istat Membru
 3. Numru tar-referenza tal-lott

▼ M9

- 3a. ix-xahar u s-sena tas-sigillar espressi hekk: "issigillat ..." (is-sena u x-xahar)

▼ B

4. Speċi, kategorija, varjeta, pajjiż tal-produzzjoni u l-proporzjon bil-piż ta' kull ► M20 parti l-ismijiettal-ipeċji u tal-varjetajiet għandhom jiġu għall-anqas indikatib'karattri Rumani ◀

▼ M4

5. Il-piż nett jew gross iddikjarat jew in-numru ddikjaratta' qmugħ

▼ M6

6. Grannulati, is-sostanzi forma ta' boċċi jew l-addittivi solidioħrajn huma użati n-natura ta' l-addittiv u wkoll ir-relattivitàaapprossimattiva bejn il-piż taż-żerriegħa pura u l-piż totali

▼ M7

7. Fejn mill-anqas il-ġelbien tal-komponenti kollha tattaħlitakien ttestjati mill-ġdid, il-kliem ittestjat mill-ġdid... "ix-xahar u s-sena)" u s-servizz responsabbli mittalittestjar mill-ġdid jista' jkun indikat. Din l-informazzjonitista' tinghata fuq *sticker* uffiċjali mwahhal mattikkettauffiċjali

▼ M12

8. "Tqegħid fis-suq permissibli esklussivament fl-..." (L-IstatMembru kkonċernat).

▼ B

B. *Qisien minimi*

110 × 67 mm

▼ **M20***ANNEX V***It-tikketta u d-dokument ipprovduti fil-każ ta' żerriegħa mhix finalment iċertifikata, miġbura fi Stat Membru iħor****A. It-tagħrif meħtieġ għat-tikketta**

- l-awtorità responsabbli mill-ispezzjoni fuq il-post u l-Istat Membru jew l-inizjali tagħhom,
- l-ispeċje, indikata għall-anqas skond l-isem botaniku tagħha, li jista' jingħata f'għamla mqassra u mingħajr l-ismijiet tal-awtoritajiet, b'karattri Rumani,
- il-varjetà, indikata għall-anqas b'karattri Rumani; fil-każ tal-varjetajiet (linji kongeniti, ibridi), li huma intiżi biss bhala komponenti għall-varjetajiet ibridi, għandha tizdied il-kelma "komponent",
- il-kategorija,
- fil-każ ta' varjetajiet ibridi l-kelma "ibrida":
- il-piż nett jew gross iddikjarat,
- il-kelmiet "żerriegħa mhux finalment iċcertifikata".

B'mod konformi mal-proċedura preskritta f'Artikolu 21, l-Istati Membri jistgħu jiġu meħlusa mill-ħtieġa li jindikaw l-isem botaniku rigward l-ispeċji individwali u, fejn xieraq, għal perjodi limitati taż-żmien meta jkun ġie stabbilit li l-iżvantaġġi ta' din l-implimentazzjoni jegħilbu l-vantaġġi mistennija mill-kummerċ taż-żerriegħa.

B. Il-kulur tat-tikketta

It-tikketta għandha tkun griża.

Ċ. It-tagħrif meħtieġ għad-dokument

- l-awtorità li toħroġ id-dokument,
- l-ispeċje, indikata għall-anqas skond l-isem botaniku tagħha, li jista' jingħata f'għamla mqassra u mingħajr l-ismijiet tal-awtoritajiet, b'karattri Rumani,
- il-kategorija,
- in-numru ta' riferenza taż-żerriegħa wżata għaz-zriġħ tal-għalqa u l-isem tal-pajjiż jew tal-pajjiżi li jkunu ċcertifikaw din iż-żerriegħa,
- il-għalqa jew in-numru ta' riferenza tal-lott,
- il-medda tal-art kultivata għall-produzzjoni tal-lott kopert bid-dokument,
- il-kwantità taż-żerriegħa miġbura u n-numri tal-pakketti,
- in-numru ta' ġenerazzjonijiet ta' wara ż-żerriegħa bażika, fil-każ taż-żerriegħa ċertifikata,
- ċertifikat li jkunu ġew imwettqa l-kondizzjonijiet li jridu jiġu sodisfatti mill-wiċċ tar-raba' li minnu tiġi ż-żerriegħa,
- fejn xieraq, ir-riżultat tal-analiżi preliminarja taż-żerriegħa.